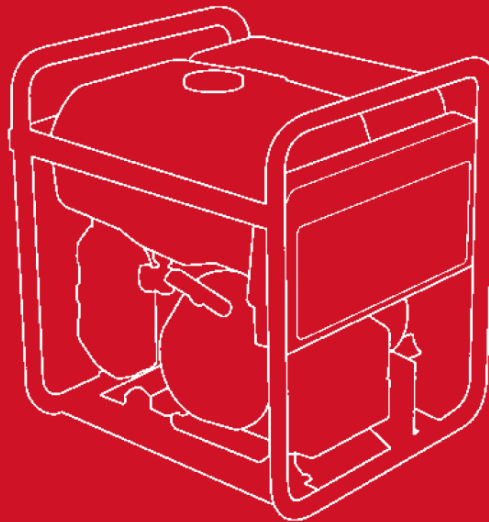


# AGREGAT PRĄDOTWÓRCZY EM25 / EM30



## INSTRUKCJA OBSŁUGI

*(Tłumaczenie Instrukcji oryginalnej)*

3MZ03620  
00X36-Z03-6200



Symbol e-SPEC symbolizuje ekologicznie odpowiedzialne technologie zastosowane w urządzeniach firmy Honda, obrazujące pragnienie producenta "zachowania środowiska naturalnego dla kolejnych pokoleń."

Dziękujemy za zakup agregatu prądotwórczego HONDA. Niniejsza instrukcja obsługi opisuje informacje dotyczące obsługi i serwisowania generatora typu EM25 oraz EM30.

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji bazują na najświeższych danych dostępnych w momencie jej drukowania.

Honda Motor Co., Ltd. zastrzega sobie prawo do wprowadzenia jakichkolwiek zmian bez wcześniejszego powiadomienia i bez zaciągania jakichkolwiek zobowiązań.

Żadna z części niniejszej instrukcji nie może być powielana w jakiegokolwiek formie bez pisemnej zgody Aries Power Equipment Sp. z o.o.

Instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią generatora i w przypadku odsprzedaży musi być do niego dołączona.

Bardzo dokładnie przeczytaj niniejszą instrukcję. Zwróć szczególną uwagę na informacje poprzedzone następującymi słowami:

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !** Niezastosowanie się do zaleceń oznaczonych tym znakiem **spowoduje** poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub osób postronnych.

**UWAGA: Niezastosowanie się do zaleceń oznaczonych tym znakiem może spowodować obrażenia ciała operatora lub innych osób.**

**WAŻNE:** Tak oznaczono informacje przydatne w czasie użytkowania agregatu.

Jeśli masz problem lub pytania dotyczące AGREGATU PRĄDOTWÓRCZEGO - skontaktuj się z autoryzowanym dealerem, lub najbliższym autoryzowanym serwisem.

**⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !**

**Generatory te zaprojektowane są w celu zapewnienia pełnej satysfakcji z ich używania, jeżeli ich obsługa jest zgodna z informacjami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji. Użytkowanie generatora wymaga od użytkownika pewnego wysiłku w celu zapewnienia bezpieczeństwa własnego i innych.**

- Ilustracje mogą różnić się w zależności od typu agregatu.

## SPIS TREŚCI

1.	INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA .....	5
2.	UMIEJSCOWIENIE NAKLEJEK OSTRZEGAWCZYCH.....	7
3.	OPIS ELEMENTÓW GENERATORA.....	12
4.	SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM .....	14
5.	URUCHAMIANIE SILNIKA.....	17
6.	UŻYTKOWANIE AGREGATU .....	20
7.	ZATRZYMANIE AGREGATU .....	25
8.	OBSŁUGA SERWISOWA .....	27
9.	TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE .....	33
10.	USUWANIE USTEREK .....	35
11.	DANE TECHNICZNE .....	37
12.	SCHEMATY ELEKTRYCZNE .....	39
	RODZAJE GNIAZD.....	40
	LISTA AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH.....	43
	DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE (TŁUMACZENIE ZAWARTOŚCI).....	44

# 1. INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

## Ważne informacje

Agregaty prądotwórcze Honda zostały zaprojektowane do współpracy z urządzeniami przystosowanymi do takiej współpracy. Użycie agregatu w innym celu może skutkować odniesieniem obrażeń przez operatora oraz uszkodzeniem agregatu i innego mienia.

Większości wypadków można zapobiec, postępując według wskazówek i zaleceń zawartych w niniejszej instrukcji obsługi oraz umieszczonych na agregacie. Większość najpopularniejszych zagrożeń opisana jest poniżej.

Nigdy nie wykonuj na własną rękę modyfikacji agregatu. Może to doprowadzić zarówno do wypadku jak i do uszkodzenia samego agregatu i urządzeń do niego podłączonych.

- Nie podłączaj żadnych przewodów przedłużających do tłumika.
- Nie modyfikuj układu zasysania powietrza.
- Nie zmieniaj ustawień regulatora obrotów.
- Nie zdejmuj panelu sterowania ani nie dokonuj zmian w przewodach panelu sterowania.

## Odpowiedzialność operatora

Upewnij się, że wiesz jak w przypadku awarii szybko wyłączyć agregat.

Zapoznaj się ze wszystkimi elementami sterującymi, gniazdami i połączeniami.

Upewnij się, że każdy kto obsługuje agregat jest zaznajomiony z zasadami bezpieczeństwa i obsługi. Nie pozwalaj dzieciom bez nadzoru rodziców działać przy agregacie.

Dokładnie i uważnie zapoznaj się ze wskazówkami dotyczącymi użytkowania oraz serwisowania agregatu. Zignorowanie lub niewłaściwe stosowanie się do wskazówek, może doprowadzić do wypadku, porażenia prądem, a także do pogorszenia parametrów gazów spalinowych.

Stosuj się do wszystkich przepisów i regulacji obowiązujących w miejscu używania agregatu.

Benzyna i olej są toksyczne. Postępuj według wskazówek producentów.

Przed uruchomieniem ustaw agregat na płaskim, równym podłożu.

Nie uruchamiaj agregatu jeśli którakolwiek z osłon jest zdjęta. Podczas pracy przy zdjętych osłonach, ręka lub stopa może zostać „pochwycona” przez agregat i doprowadzić do obrażeń.

W sprawach operacji nie ujętych w niniejszej instrukcji obsługi, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem Honda.

## Zagrożenie zatruciem tlenkiem węgla

Spaliny zawierają trujący tlenek węgla, bezbarwny, bezwonny gaz. Wdychani spalin może spowodować utratę przytomności, a nawet doprowadzić do śmierci.

Jeśli uruchamiasz agregat w osłoniętej lub częściowo zamkniętej przestrzeni, powietrze którym oddychasz może zawierać niebezpieczną dawkę spalin.

Nigdy nie uruchamiaj agregatu w garażu, domu, w pobliżu otwartego okna lub drzwi.

## Zagrożenie porażenia prądem

Agregat wytwarza wystarczającą moc by spowodować poważne porażenie prądem, nawet śmiertelne w przypadku nieprawidłowego używania.

Używanie agregatu lub elektronarzędzi przy wysokiej wilgotności powietrza, takich jak deszcz, śnieg czy w pobliżu basenu lub systemu zraszającego, a także gdy masz mokre ręce – może doprowadzić do śmiertelnego porażenia prądem.

Uważaj by agregat był zawsze suchy.

Jeśli agregat jest przechowywany na zewnątrz, nie zabezpieczony przed warunkami pogodowymi, przed każdym użyciem sprawdzaj wszystkie elementy elektryczne na panelu sterowania. Mgła lub lód mogą spowodować uszkodzenia, które doprowadzą do spięcia w panelu i spowodują porażenie prądem.

Jeśli doznałeś porażenia prądem, natychmiast skonsultuj się z lekarzem.

Podłączenie agregatu do sieci zasilania budynku może wykonać jedynie wykwalifikowany elektryk po zainstalowaniu wyłącznika odcinającego.

### **Zagrożenie pożarem**

Nie używaj agregatu w przestrzeni zagrożonej wybuchem/pożarem.

Układ wydechowy nagrzewa się podczas pracy silnika do temperatury wystarczającej by spowodować zapalenie niektórych materiałów.

- Ustawiaj pracujący agregat w odległości co najmniej 1 m (3 stóp) od ścian budynku lub innych urządzeń.
- Nie obudowuj agregatu.
- Utrzymuj materiały łatwopalne z dala od agregatu.

Niektóre elementy układu spalania w silniku rozgrzewają się do wysokiej temperatury i mogą powodować poparzenie. Zwracaj szczególną uwagę na naklejki ostrzegawcze na agregacie.

Podczas pracy tłumik nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury i pozostaje gorący długo po wyłączeniu silnika. Uważaj aby nie dotykać go dopóki jest gorący. Przed umieszczeniem generatora w zamkniętym pomieszczeniu pozwól silnikowi wystygnąć.

W przypadku zapalenia agregatu nie wylewaj bezpośrednio na niego wody aby ugasić pożar. Użyj specjalnej gaśnicy przeznaczonej go gaszenia urządzeń elektrycznych i pożarów olejów.

Jeśli wdychałeś opary powstające podczas pożaru agregatu, natychmiast skontaktuj się z lekarzem.

### **Bezpieczne tankowanie**

Benzyna jest wysoce łatwopalna, a opary benzyny są w pewnych warunkach wybuchowe. Po zatrzymaniu agregatu pozwól silnikowi wystygnąć.

Tankuj wyłącznie na zewnątrz, przy włączniku zapłonu przestawionym w pozycję OFF.

Nie przepelniaj zbiornika paliwa.

Nie pal w pobliżu benzyny, utrzymuj źródła płomieni i iskrzenia z dala od paliwa.

Przechowuj paliwo wyłącznie w pojemnikach do tego celu przeznaczonych.

Upewnij się, że wszelkie rozlane paliwo zostało wytarte do sucha przed uruchomieniem silnika.

### **Użytkowanie w atmosferze wybuchowej**

Agregat nie jest przystosowany do pracy w atmosferze wybuchowej.

### **Utylizacja agregatu**

W celu ochrony środowiska naturalnego, nie pozbywaj się zużytego agregatu, akumulatora, oleju silnikowego itp. wyrzucając je po prostu do śmieci. Stosuj się do przepisów lokalnych lub krajowych lub też skontaktuj się z autoryzowanym dilerem Hondy.

Prosimy, pozbywaj się zużytego oleju silnikowego w sposób przyjazny środowisku naturalnemu. Zalecamy zabranie oleju w szczelnym pojemniku do lokalnej stacji serwisowej. Nie wyrzucaj oleju do śmieci, nie wylewaj do kanalizacji czy do gruntu.

Niewłaściwie usunięty akumulator może zaszkodzić środowisku naturalnemu. Sprawdź lokalne przepisy regulujące sposób pozbywania się zużytego akumulatora. Skontaktuj się z lokalnym dilerem Honda.





- Agregaty Honda zaprojektowane są w celu zapewnienia pełnej satysfakcji z ich wykorzystania jeżeli ich obsługa jest zgodna z informacjami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji.

Dokładnie przeczytaj instrukcję przed uruchomieniem generatora. Zaniechanie tej czynności może być powodem poważnych obrażeń lub awarii urządzenia.



- Spaliny zawierają trujący tlenek węgla, bezbarwny, bezwonny gaz. Wdychanie tlenku węgla może spowodować utratę przytomności, a nawet doprowadzić do śmierci.

- Jeśli uruchamiasz agregat w osłoniętej lub częściowo zamkniętej przestrzeni, powietrze którym oddychasz może zawierać niebezpieczną dawkę spalin.

- Nigdy nie uruchamiaj agregatu w garażu, domu, w pobliżu otwartego okna lub drzwi.



- Źle wykonane połączenia mogą spowodować zwrotny przepływ prądu do sieci użytkowych, narażając w ten sposób na groźbę śmiertelnego porażenia pracowników elektrowni lub innych, którzy w czasie przerwy w zasilaniu będą pracować na sieci, bądź też na zniszczenie generatora przez jego eksplozję lub spalenie się w czasie przywrócenia zasilania sieciowego.

Skontaktuj się z elektrownią lub wykwalifikowanym elektrykiem w celu wykonania poprawnego podłączenia.





- Benzyna jest łatwopalna i wybuchowa. Przed tankowaniem zatrzymaj silnik i pozwól mu ostygnąć.



- Rozgrzany układ wydechowy może spowodować poważne poparzenia. Unikaj kontaktu z tłumikiem jeśli silnik dopiero co przestał pracować.

**MODEL AUSTRALIJSKI  
(Typ U)**

**⚠ CAUTION**

- DO NOT USE INDOORS DUE TO DANGER OF CARBON MONOXIDE POISONING
- DO NOT CONNECT THE OUTLET OF THIS GENERATOR TO HOUSE WIRING
- STOP THE ENGINE BEFORE REFUELING
- CHECK FOR SPILLED FUEL OR FUEL LEAKS
- DO NOT FILL THE FUEL TANK BEYOND THE UPPER LIMIT LINE
- FOR DETAILED EXPLANATION, READ THE OWNER'S MANUAL

**⚠ ATTENTION**

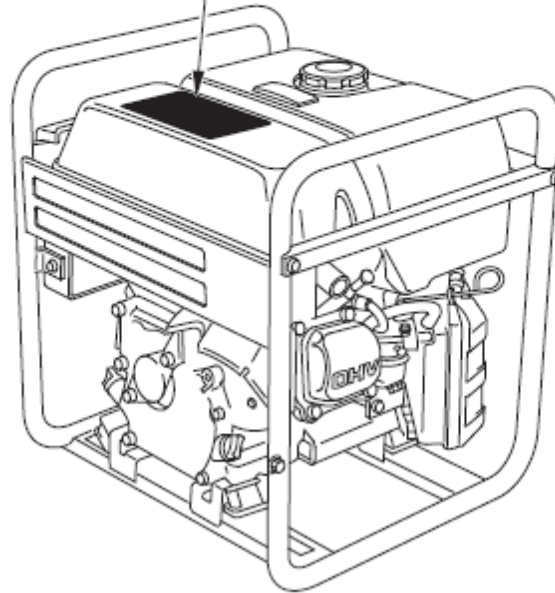
- NE PAS UTILISER DANS UN LOCAL CLOS OU LES VAPEURS NOXIVES DE MONOXYDE DE CARBONE PEUVENT S'ACCUMULER.
- NE JAMAIS CONNECTER LE GROUPE ELECTROGENE A UNE PRISE DE SECTEUR.
- ARRÊTER LE MOTEUR AVANT DE FAIRE LE PLEIN D'ESSENCE.
- CONTRÔLER QU'IL N'Y A NI FUITE D'ESSENCE, NI D'ESSENCE REPANDUE SUR L'APPAREIL.
- NE PAS REMPLIR LE RESERVOIR D'ESSENCE AU-DESSUS DU REPERE DE NIVEAU MAXIMUM.
- POUR PLUS D'INFORMATIONS, LIRE LE MANUEL DE L'UTILISATEUR

**⚠ ATENCIÓN**

- NO LO USE EN LUGARES CERRADOS, DEBIDO A QUE EL MONOXIDO DE CARBONO ES VENENOSO.
- NO CONECTE LA SALIDA DE ESTE GENERADOR A LA INSTALACION ELECTRICA DE CASA.
- PARAR EL MOTOR ANTES DE ECHAR COMBUSTIBLE AL DEPOSITO.
- INSPECCIONAR PARA COMBUSTIBLE DERRAMADO O ESCAPADO.
- NO LLENAR EL DEPOSITO DE COMBUSTIBLE POR ENCIMA DE LA MARCA LIMITE SUPERIOR.
- CONSULTE EL MANUAL DEL PROPIETARIO PARA LOS DETALLES SOBRE EL MANEJO.

تنبیه ■ لا تستخدمه داخل المنزل نظراً لخطورة التسمم بغاز أول أكسيد الكربون.

- لا تصل فتحة إخراج هذا المولد الكهربائي بشبكة الأسلاك المنزلية.
- توقف المحرك قبل إعادة تزويده بالوقود.
- إجمع من أجل وجود وشود منسكب أو تسربات الوقود.
- لا تملأ خزان الوقود أكثر من الحد الأقصى للمخزن.
- للحصول على مزيد من التفاصيل، إنظر دليل المالك.



• Umieszczenie znaku CE i oznaczenia głośności

Modele europejskie (G, GW, B, F)

EM30

NAKLEJKA GŁOŚNOŚCI

L <sub>WA</sub> <b>96</b> dB	<b>EM30</b> CE Low power generator set EN 12601			
	Rated power COP	2.6 kW	50 Hz	G1 A
	Rated power factor	1.0	230 V	IP23M
Year of Mfg.	[ ]	11.4 A	Mass [ ] kg	
Honda Motor Co., Ltd. 2-1-1 Minamiaoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan		Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office Wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst - BELGIUM		

Klasa (ilość faz)

Klasa jakości

Kod IP

Sucha masa

Nazwa i adres Upoważnionego Przedstawiciela

Nazwa i adres producenta

Rok produkcji

EM25

EM25

NAKLEJKA GŁOŚNOŚCI

L <sub>WA</sub> <b>96</b> dB	<b>EM25</b> CE Low power generator set EN 12601			
	Rated power COP	2.3 kW	50 Hz	G1 A
	Rated power factor	1.0	230 V	IP23M
Year of Mfg.	[ ]	10A	Mass [ ] kg	
Honda Motor Co., Ltd. 2-1-1 Minamiaoyama, Minato-ku, Tokyo, Japan		Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office Wijngaardveld 1 (Noord V), 9300 Aalst - BELGIUM		

Klasa (ilość faz)

Klasa jakości

Kod IP

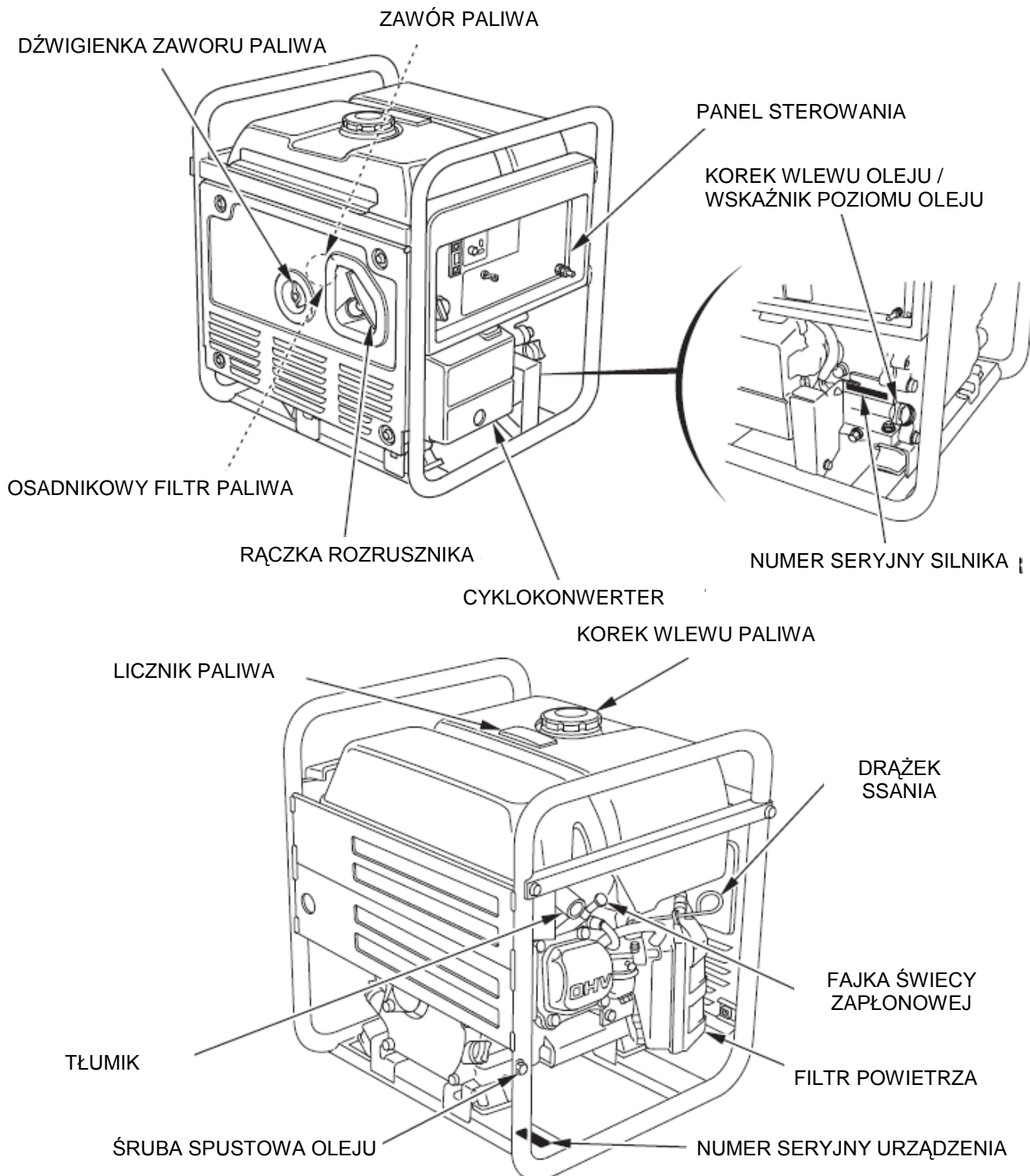
Sucha masa

Nazwa i adres Upoważnionego Przedstawiciela

Nazwa i adres producenta

Rok produkcji

### 3. OPIS ELEMENTÓW GENERATORA



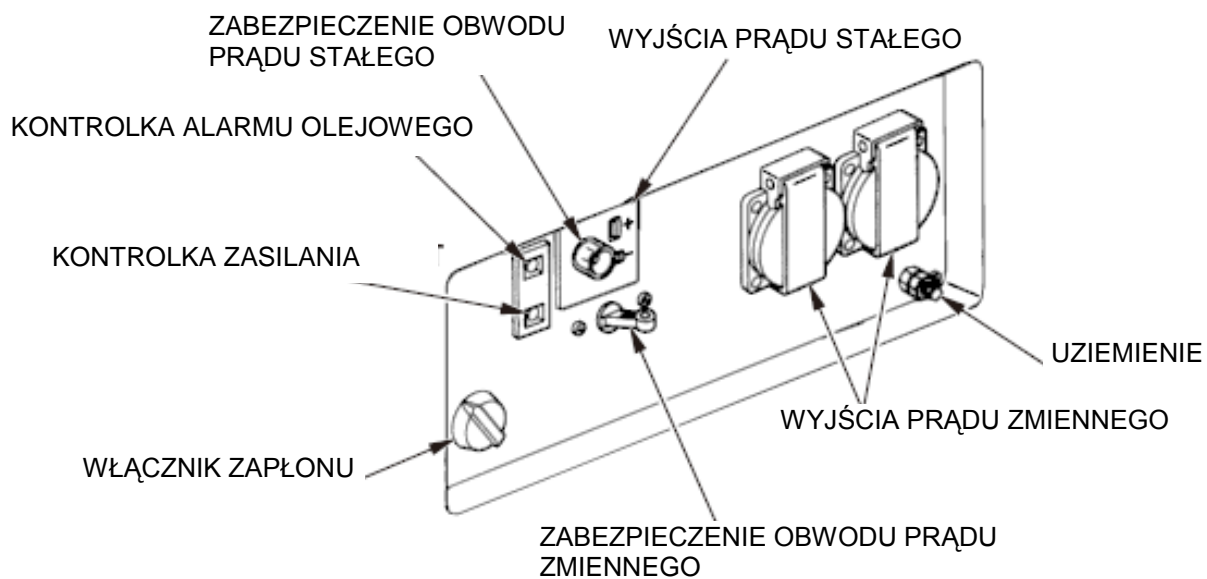
Zapisz poniżej numer seryjny agregatu. Numer ten będzie potrzebny podczas zamawiania części zamiennych.

Numer seryjny agregatu: .....

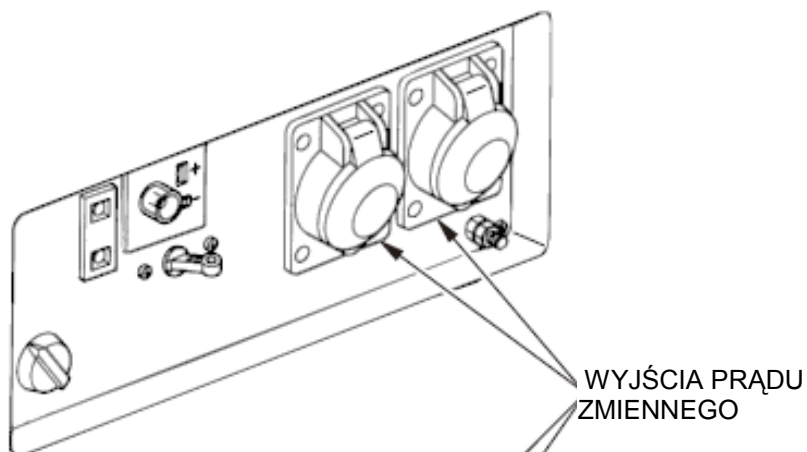
Numer seryjny silnika: .....

## Panel sterowania

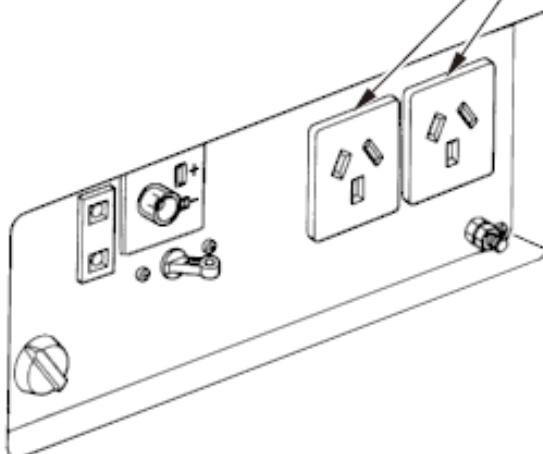
(Typ G, GW, F)



(Typ B)



(Typ U)



## 4. SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM

### UWAGA:

Upewnij się, że sprawdzanie generatora przed uruchomieniem wykonywane jest na płaskiej, równej powierzchni i przy zatrzymanym silniku.

1. Sprawdź poziom oleju silnikowego

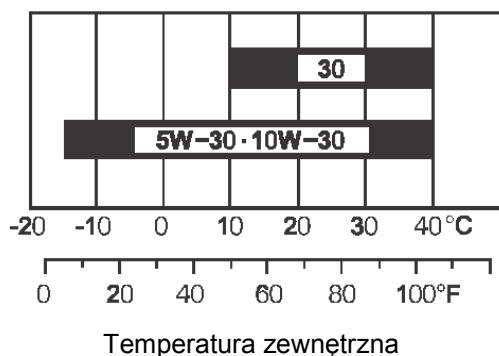
### UWAGA:

Używanie oleju bezdetergentowego lub oleju do silników 2-suwowych może spowodować skrócenie żywotności silnika.

### Zalecany olej

Stosuj olej do silników benzynowych 4-suwowych, wysoko detergentowy odpowiedniej jakości, klasyfikowany wg API w kategorii SE lub wyższej (lub równoważny). Zawsze sprawdzaj oznaczenie lepkości oleju na opakowaniu.

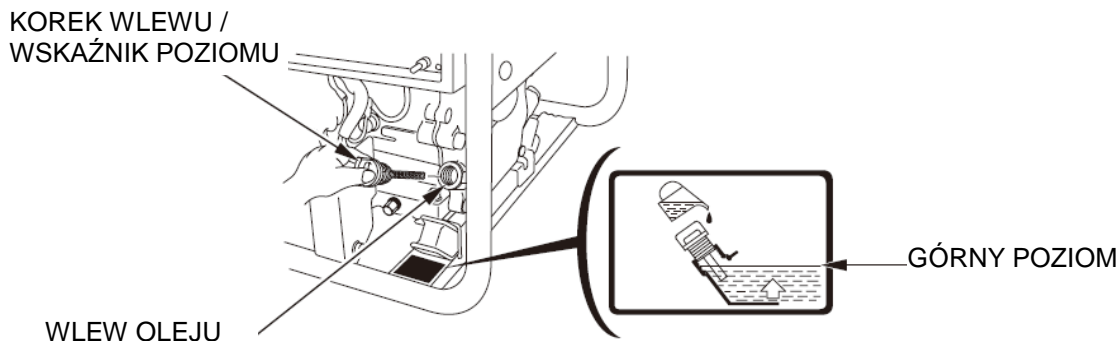
Zapoznaj się z informacjami na opakowaniu oleju przed zastosowaniem.



Olej SAE 10W-30 jest olejem zalecanym do generalnego użytku. Oleje o innej lepkości pokazane na poniższym rysunku mogą być stosowane gdy średnia temperatura w obszarze pracy zawiera się w danym zakresie temperatur.

Odkręć korek wlewu oleju silnikowego, wyjmij go i wytrzyj bagnet kontroli poziomu oleju. Włóż bagnet do otworu kontrolnego (bez wkręcania go), a następnie wyjmij go i sprawdź poziom oleju silnikowego.

Jeśli poziom oleju jest bliski minimalnemu, dolej do górnej krawędzi otworu wlewowego.



### UWAGA:

Uruchamianie agregatu przy niewystarczającym poziomie oleju silnikowego może spowodować bardzo poważne uszkodzenie silnika.

## WAŻNE:

System Alarmu Olejowego automatycznie zatrzyma silnik zanim poziom oleju spadnie poniżej niebezpiecznie niskiego poziomu. Jednakże, w celu ustrzeżenia się przed niespodziewanym wyłączeniem silnika, zalecane jest regularne sprawdzanie poziomu oleju.

## 2. Sprawdź poziom paliwa

Sprawdź poziom paliwa w zbiorniku. Jeśli poziom paliwa jest niski zatankuj.

Po zatankowaniu dokręć dokładnie korek wlewu paliwa.

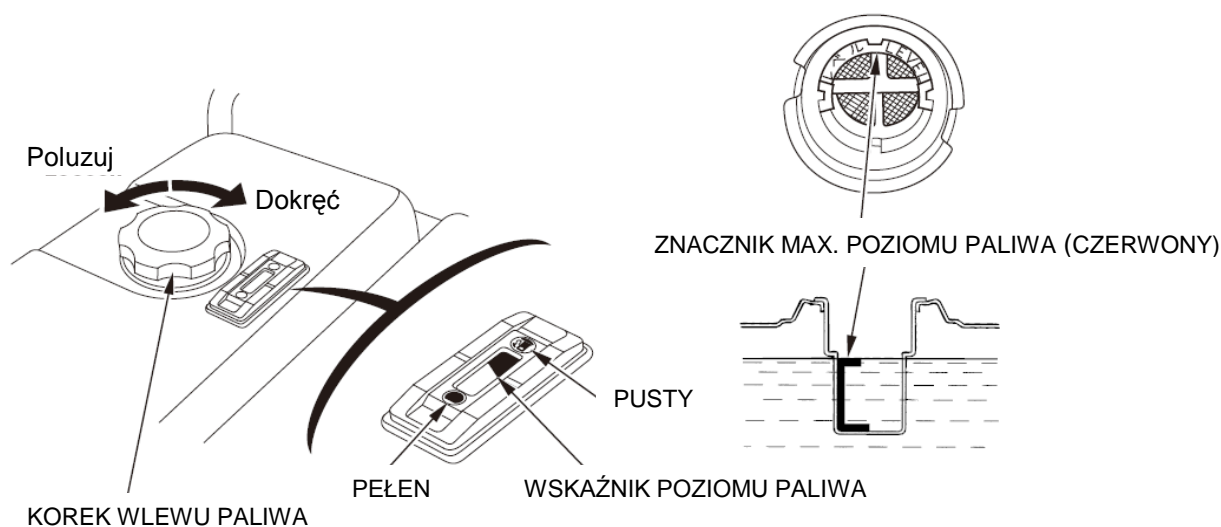
Używaj bezołowiowej benzyny samochodowej (zalecana liczba oktanowa 95).

Nigdy nie używaj starej lub zanieczyszczonej benzyny lub mieszanki paliwa z olejem.

Nie dopuść aby do benzyny dostały się zanieczyszczenia lub woda.

## ! NIEBEZPIECZEŃSTWO !

- **Benzyna jest łatwopalna, a w pewnych warunkach wybuchowa.**
- **Tankowanie paliwa wykonuj w dobrze wentylowanym miejscu i przy zatrzymanym silniku. Podczas tankowania nie pal papierosów, nie dopuszczaj otwartego ognia i źródeł iskrzenia.**
- **Nie przepelniaj zbiornika. Po dolaniu paliwa dokładnie dokręć korek wlewu paliwa.**
- **Uważaj, aby nie rozlać paliwa. Rozlane paliwo lub jego opary mogą ulec zapaleniu. Od razu wycieraj rozlane paliwo.**
- **Unikaj powtarzającego się lub przedłużającego kontaktu skóry lub wdychania oparów benzyny. PRZECHOWUJ BENZYNĘ Z DALA OD DZIECI.**



## WAŻNE:

Jakość benzyny ulega pogorszeniu pod wpływem takich czynników jak ekspozycja na światło słoneczne, temperatura czy upływ czasu.

W najgorszym przypadku benzyna może nie nadawać się do użycia już po upływie 30 dni.

Stosowanie niewłaściwej benzyny może poważnie uszkodzić silnik (zatkany gaźnik, zablokowane zawory).

Naprawy uszkodzeń spowodowanych zastosowaniem niewłaściwej benzyny nie są rozpatrywane jako bezpłatne naprawy w okresie gwarancyjnym.

Aby uniknąć takich problemów stosuj się do poniższych zaleceń:

- używaj tylko zalecanej benzyny,
- używaj świeżej i nie zanieczyszczonej benzyny,
- aby spowolnić proces pogarszania się jakości paliwa przechowuj je w certyfikowanym karnistrze,
- jeśli zamierzasz przechowywać maszynę przez okres dłuższy niż 1 miesiąc, opróżnij zbiornik paliwa i gaźnik.



## Paliwo zawierające alkohol

Jeśli zdecydujesz się stosować benzynę zawierającą alkohol (gazohol), upewnij się, czy liczba oktanowa jest przynajmniej tak wysoka, jak zaleca Honda. Istnieją dwa rodzaje mieszanek benzynowo-alkoholowych; jedna zawiera etanol, druga metanol.

Nie stosuj mieszanek zawierających więcej niż 10% etanolu. Nie stosuj mieszanek zawierających metanol (alkohol metylowy lub alkohol drzewny) jeśli nie zawiera ona jednocześnie inhibitora dla metanolu. Nigdy nie stosuj mieszanki paliwowej zawierającej więcej niż 5% metanolu – nawet jeśli zawiera inhibitory korozji.

### WAŻNE:

- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń układu paliwowego i spadku mocy na skutek stosowania benzyn zawierających alkohol.

Honda nie akceptuje stosowania paliw zawierających metanol, ponieważ charakterystyki podające skład tych benzyn są wciąż niedokładne.

- Przed zakupieniem paliwa na nieznaną stację benzynową, spróbuj ustalić czy benzyna ta nie zawiera domieszki alkoholu. Jeśli tak, potwierdź tym i zawartość procentową zastosowanego alkoholu.

Jeśli zauważyłeś niepożądane symptomy przy stosowaniu benzyny zawierającej alkohol, lub takiej którą podejrzewasz, że zawiera alkohol, zacznij używać benzynę o której jesteś pewien, że jej nie zawiera.

### 3. Sprawdź filtr powietrza

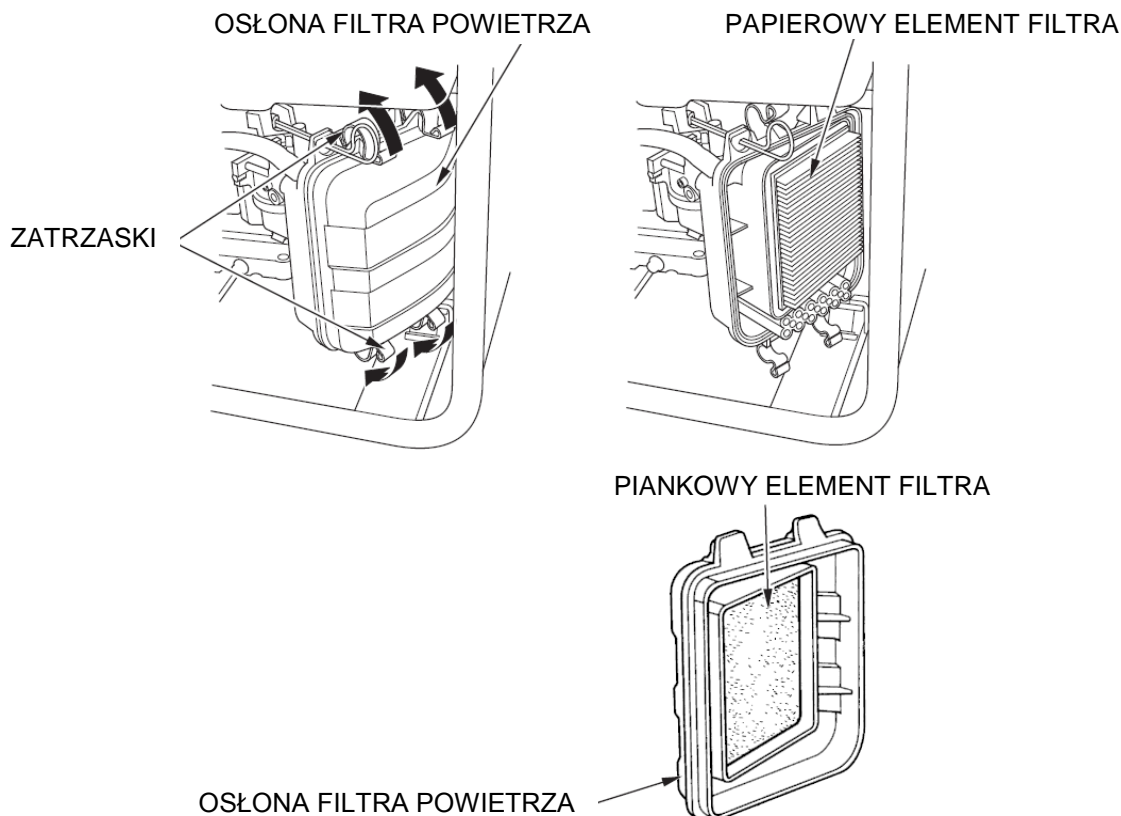
Sprawdź stan wkładu filtra powietrza, czy jest w dobrym stanie i czy jest czysty.

Odepnij cztery klipsy, zdejmij osłonę filtra powietrza, wyjmij piankowy wkład filtra powietrza z osłony filtra, sprawdź oba elementy.

Oczyść lub wymień element(y) jeśli zachodzi taka konieczność.

### UWAGA:

**Nigdy nie uruchamiaj generatora bez zamontowanego filtra powietrza. Podczas serwisowania filtra powietrza nie pozwól, aby do obudowy filtra dostawał się brud i zanieczyszczenia. Spowoduje to gwałtowne zużycie silnika.**





## 5. URUCHAMIANIE SILNIKA

### UWAGA:

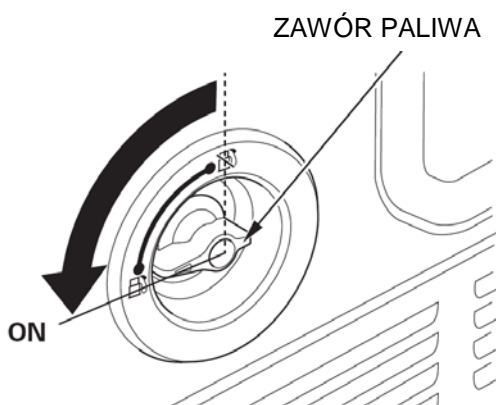
Jeśli uruchamiasz agregat po pierwszym tankowaniu, po długoterminowym przechowywaniu lub po całkowitym wypaleniu paliwa ze zbiornika, przekręć zawór paliwa w pozycję ON, odczekaj 10 do 20 sekund i dopiero uruchamiaj silnik.

Przed uruchomieniem silnika odłącz od generatora wszystkie podłączone do gniazd odbiorniki prądu.

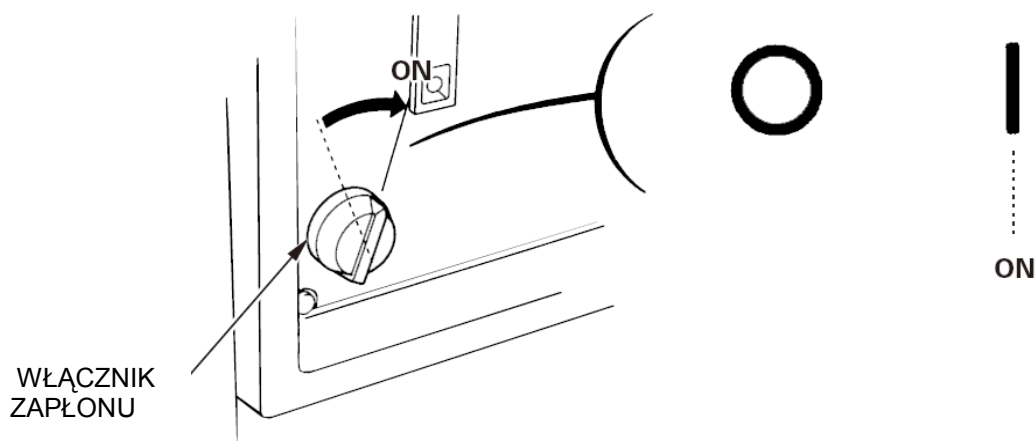
1. Otwórz zawór paliwa ( pozycja ON).

### WAŻNE:

Na czas transportu zawsze zamykaj zawór paliwa (pozycja OFF).



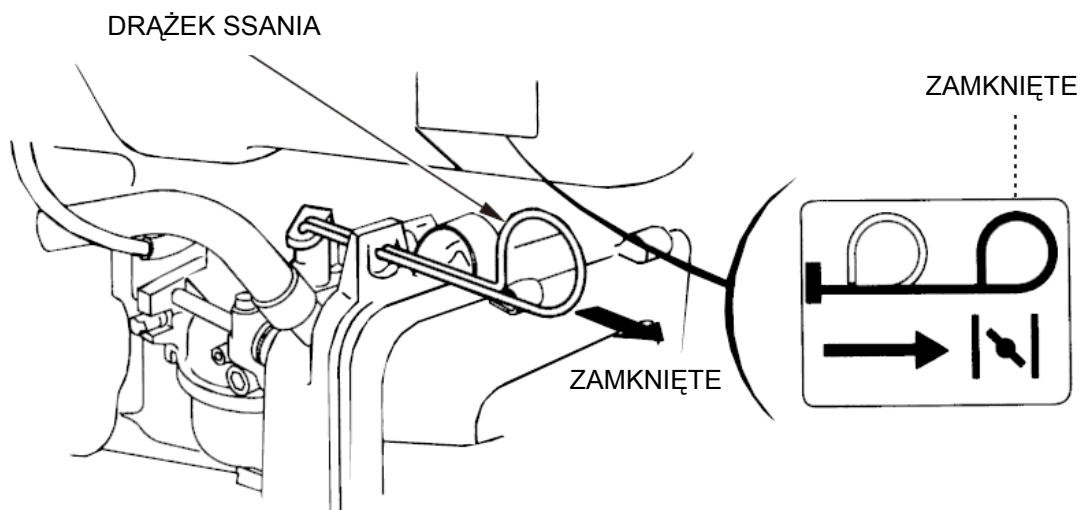
2. Przesław włącznik zapłonu w pozycję ON.



3. Przesław dźwążek ssania w pozycję ZAMKNIĘTE.

WAŻNE:

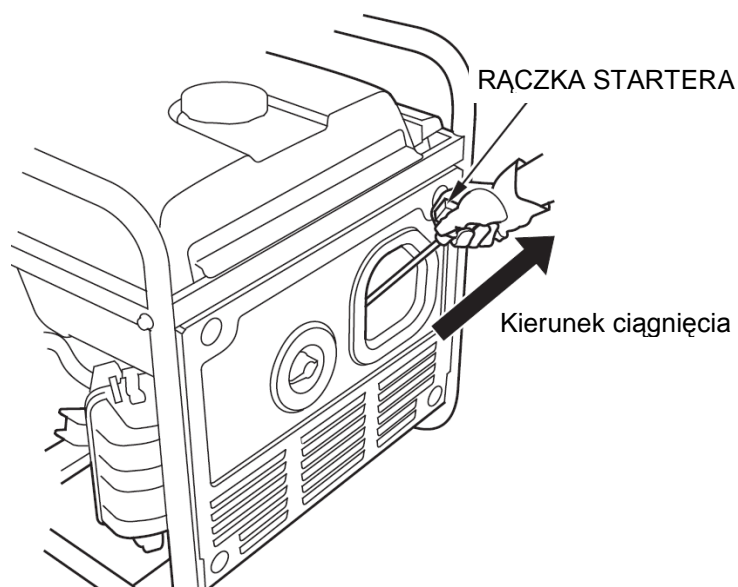
- Nie używaj dźwążka ssania gdy silnik jest ciepły lub gdy temperatura otoczenia jest wysoka.



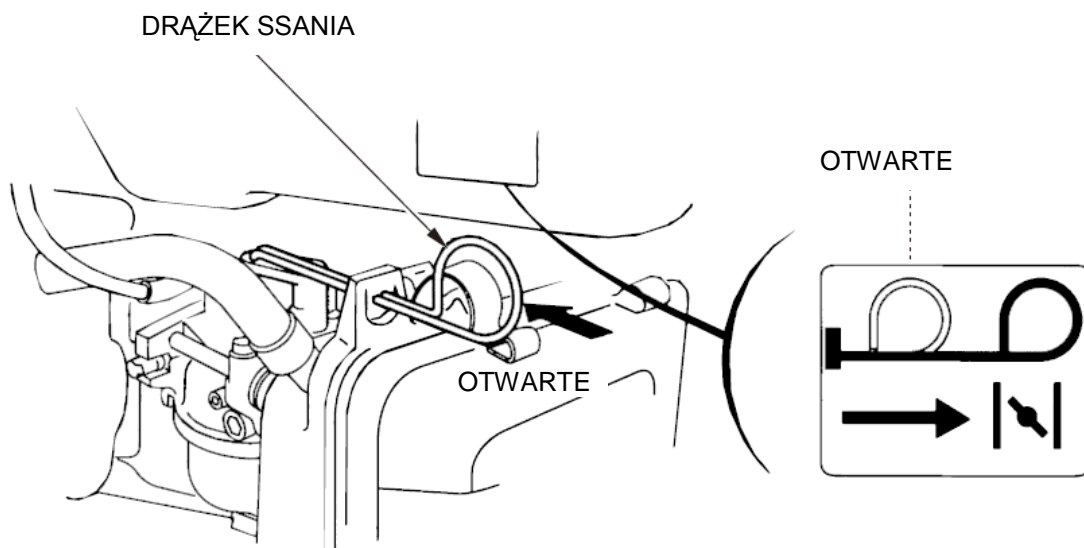
4. Pociągnij linkę startera ręcznego delikatnie aż poczujesz opór, następnie szarpnij energicznie w kierunku wskazanym przez strzałkę.

UWAGA:

- Linka startera może odbić zanim zdążysz ją zwolnić. Może to przyciągnąć silnie twoją rękę do silnika powodując obrażenia.
- Po uruchomieniu silnika nie puszczaj rączki swobodnie i nie pozwól, by uderzyła ona w obudowę silnika. Zwalniaj ją stopniowo.



5. Gdy silnik się rozgrzeje, przestaw drążek ssania do pozycji OTWARTE.



**WAŻNE:**

Jeśli silnik zatrzyma się i nie daje się uruchomić ponownie, sprawdź poziom oleju silnikowego przed szukaniem przyczyny usterki gdzie indziej.

**Używanie agregatu na dużych wysokościach**

Na dużych wysokościach przy standardowym ustawieniu dyszy głównej gaźnika mieszanka paliwowo powietrzna będzie bardzo bogata. Spowoduje to obniżenie wydajności pracy generatora i zwiększy zużycie paliwa.

Właściwy stosunek mieszanki na dużych wysokościach można osiągnąć poprzez wymianę dyszy głównej na dyszę o mniejszym przekroju i odpowiednim ustawieniu śruby regulacyjnej składu mieszanki. Jeśli permanentnie używasz generatora na wysokościach powyżej 1500m nad poziomem morza, skontaktuj się z autoryzowanym dealerem HONDA w celu dokonania wymiany.

Nawet przy właściwym doborze dyszy, moc silnika ulegnie zmniejszeniu o około 3,5% na każde 300 m przewyższenia. Utrata mocy będzie jeszcze większa, jeśli dysza główna nie zostanie wymieniona.

**UWAGA:**

**Używanie agregatu na wysokościach mniejszych niż ta, do której jest przystosowany gaźnik spowoduje utratę sprawności, przegrzanie i poważne uszkodzenie silnika wywołane niewłaściwym stosunkiem mieszanki paliwa i powietrza.**

## 6. UŻYTKOWANIE AGREGATU

Agregat wytwarza wystarczająco dużo mocy aby w przypadku nieprawidłowego użytkowania spowodować poważne porażenie prądem.

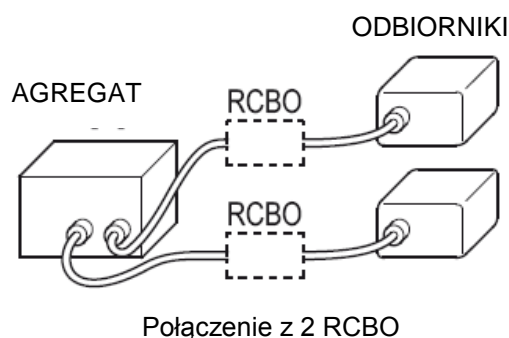
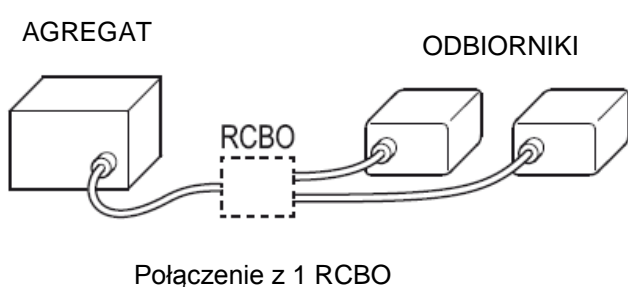
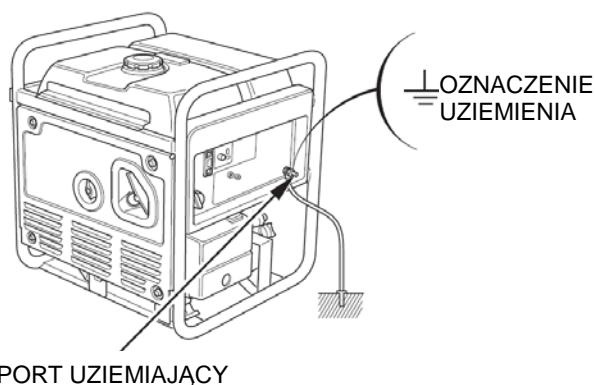
Upewnij się, że agregat jest uziemiony jeśli podłączone odbiorniki są uziemione.

Aby uziemić agregat użyj miedzianego przewodu o przekroju takim samym lub większym niż przewód połączenia odbiorników.

Jeśli podłączasz odbiorniki posiadające uziemienie, należy zastosować kabel uziemiający.

Aby zlokalizować bolec uziemiający, patrz rozdział „Gniazda”.

Jeśli podłączasz dwa lub więcej odbiorników do agregatu podłącz RCBO (wyłącznik różnicowo-prądowy z członem nadmiarowo-prądowym) z wykrywaniem 30mA przebicia prądu i z czasem odcięcia zasilania krótszym niż 0,4 sekundy w przypadku przeciążenia agregatu prądem większym niż 30A. Postępuj według wskazówek producenta RCBO.



### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Nieprawidłowe podłączenie do sieci zasilającej budynek może spowodować zwrotne zasilenie sieci prądem z agregatu. Taki prąd zwrotny może porazić pracownika elektrowni lub osobę mającą kontakt z liniami przesyłowymi podczas przerwy w dopływie prądu oraz wybuch lub pożar agregatu gdy zasilanie w sieci powróci. Przed wykonaniem jakichkolwiek podłączeń skontaktuj się z firmą dostarczającą elektryczność lub wykwalifikowanym elektrykiem.

#### UWAGA:

- Nie przekraczaj limitu obciążenia żadnego z gniazd.
- Nie przerabiaj oraz nie stosuj agregatu w celach, do których nie jest przeznaczony. Przestrzegaj również poniższych zaleceń podczas użytkowania agregatu.
- Nie podłączaj żadnych przedłużek do wydechu.
- Jeśli niezbędny jest przedłużacz, zastosuj wytrzymały, elastyczny przewód ogumowany (IEC245 lub równoważny).
- Limit długości przedłużacza; 60 m dla kabla o przekroju 1,5 mm<sup>2</sup> i 100 m dla kabla o przekroju 2,5 mm<sup>2</sup>. Długi przedłużacz będzie powodował spadek mocy użytkowej ze względu na opory przewodu.
- Trzymaj agregat z dala od innych kabli elektrycznych i przewodów takich jak linie zasilania energetycznego.

**WAŻNE:**

- Gniazdo prądu stałego może być używane podczas poboru mocy z gniazd prądu zmiennego. Jeśli używasz obu gniazd jednocześnie, nie przekraczaj maksymalnego poboru mocy z gniazda prądu zmiennego.

Max. moc gniazd AC:

EM25: 2,19 kVA

EM30: 2,48 kVA

- Większość silników elektrycznych ma zwiększony pobór mocy podczas uruchamiania.
- Upewnij się, że wymagana moc narzędzia lub odbiornika nie przekracza mocy wyjściowej na gnieździe. Nigdy nie przekraczaj maksymalnej mocy wyjściowej generatora. Moc na poziomie między mocą znamionową a maksymalną, może być pobierana nie dłużej niż 30 minut.
- Limit czasu pracy przy maksymalnym poborze mocy 30 minut.

Maksymalna moc wyjściowa:

EM25 : 2,5 kVA

EM30 : 3,0 kVA

- W przypadku pracy ciągłej nie przekraczaj znamionowej mocy wyjściowej.

Znamionowa moc wyjściowa:

EM25 : 2,3 kVA

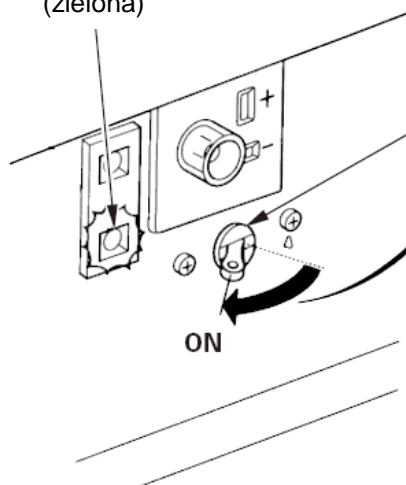
EM30 : 2,6 kVA

- W obu przypadkach należy brać pod uwagę zapotrzebowanie na moc (VA) wszystkich podłączonych odbiorników.

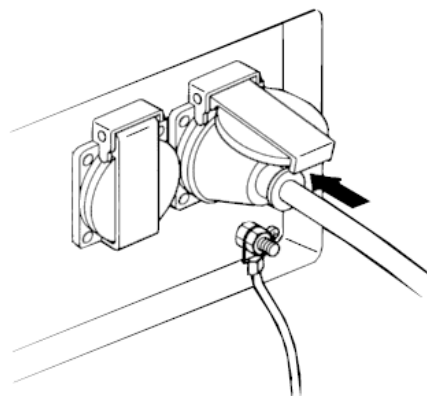
## Odbiorniki prądu zmiennego

1. Uruchom silnik i upewnij się, że lampka kontrolna zasilania (zielona) zapali się.
2. Załącz bezpiecznik obwodu prądu zmiennego.
3. Upewnij się, że urządzenie, które masz podłączyć do agregatu jest wyłączone i włóż wtyczkę do gniazdka.

KONTROLKA ZASILANIA  
(zielona)



BEZPIECZNIK OBWODU  
PRĄDU ZMIENNEGO



### UWAGA:

- Długotrwałe przeciążenie generatora powodujące ciągłe palenie się czerwonej lampki ostrzegawczej może spowodować uszkodzenie generatora. Krótkotrwałe przeciążenie generatora powodujące czasowe zapalenie się lampki powoduje skrócenie żywotności agregatu.
- Upewnij się, że wszystkie odbiorniki są sprawne przed podłączeniem ich do generatora. Jeśli odbiornik zaczyna nienormalnie pracować, obniża się ich wydajność lub nagle zatrzymują się, natychmiast wyłącz zapłon silnika. Następnie odłącz odbiorniki i zbadaj przyczynę ich nieprawidłowego działania.

### WAŻNE:

Jeśli przeciążony obwód prądu zmiennego spowoduje zadziałanie bezpiecznika, zmniejsz obciążenie i odczekaj kilka minut przed wznowieniem operacji.

## Lampka kontrolna

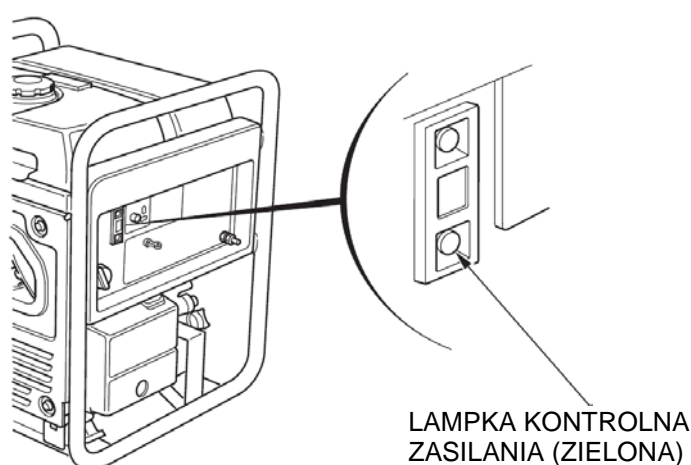
Lampka kontrolna zasilania (zielona) pali się podczas normalnej pracy agregatu.

Jeśli wystąpi zwarcie w podłączonym odbiorniku lub gdy cyklokonwerter ulegnie przegrzaniu, zielona lampka zasilania zacznie migać i jednocześnie nastąpi odłączenie zasilania gniazd wyjściowych. Gdy to nastąpi, natychmiast zatrzymaj silnik i sprawdź źródło problemu.

Określ czy przyczyną było zwarcie z odbiorniku czy też przegrzanie cyklokonwertera. Usuń usterkę i ponownie uruchom silnik.

Jeśli zielona kontrolka zasilania ponownie zaczyna migać, skontaktuj się z Autoryzowanym Serwisem Honda.

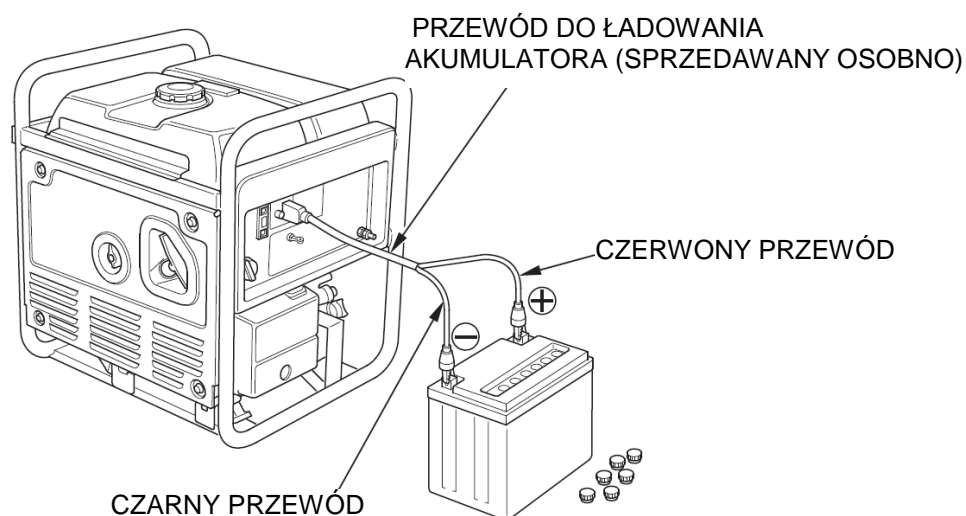
Zielona lampka kontrolna zasilania może migać w odstępach ok. 2,5 sekundy w zależności od podłączonego do gniazda odbiornika(ów). Oznacza to, że napięcie wyjściowe delikatnie spadło. Nie ma to znaczenia tak długo, jak podłączony odbiornik pracuje poprawnie.



## Odbiorniki prądu stałego

Gniazdo prądu stałego może być używane tylko do ładowania 12-voltowych akumulatorów typu samochodowego.

1. Podłącz kable ładowania do gniazda prądu stałego agregatu, a następnie do terminali akumulatora.



## ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

- Aby uniknąć możliwości wytworzenia iskry w pobliżu akumulatora, najpierw podłączaj kable do agregatu, a dopiero potem do akumulatora. Przy odłączaniu, w pierwszej kolejności odłączaj kable od akumulatora.
- Przed podłączeniem kabli ładowania do akumulatora, który jest zamontowany w pojeździe, odłącz kabel uziemiający akumulator w pojeździe. Podłącz kabel uziemiający z powrotem po odłączeniu kabli ładowania. Takie postępowanie pozwoli uniknąć sytuacji wystąpienia spięcia i iskrzenia, nawet jeśli przypadkowo wystąpi kontakt między zaciskami akumulatora, a ramą pojazdu.

### UWAGA:

- Uważaj aby nie uruchomić silnika samochodu, jeśli agregat jest ciągle podłączony do akumulatora. Może spowodować to uszkodzenie agregatu.
- Podłącz dodatni kabel ładowania (czerwony) do dodatniej klemy akumulatora. Nigdy nie zamieniaj układu podłączania kabli do klem, ponieważ spowoduje to poważnie uszkodzenie agregatu oraz/lub akumulatora.

## ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

- Akumulator wytwarza wybuchowe opary, które zapalone wybuchają, co z kolei może prowadzić do poważnych obrażeń lub ślepoty. Zapewnij odpowiednią wentylację podczas ładowania akumulatora.
- **ZAGROŻENIE CHEMICZNE:** Elektrolit akumulatora zawiera kwas siarkowy. Kontakt elektrolitu z oczami lub skórą, nawet przez ubranie, może spowodować poważne poparzenia. Zawsze zakładaj osłonę twarzy i ubranie ochronne.
- Ogień i źródła iskrzenia trzymaj z dala, nie pal w pobliżu akumulatora.

**ANTIDOTUM:** Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, przepłukuj je ciepłą wodą co najmniej przez 15 minut i natychmiast zadzwoń po pomoc lekarską.

- **ZATRUCIE:** Elektrolit jest trucizną.

### ANTIDOTUM

- Zewnętrznie: splucz dużą ilością wody.
- Wewnętrznie: Wypij dużą ilość wody lub mleka.

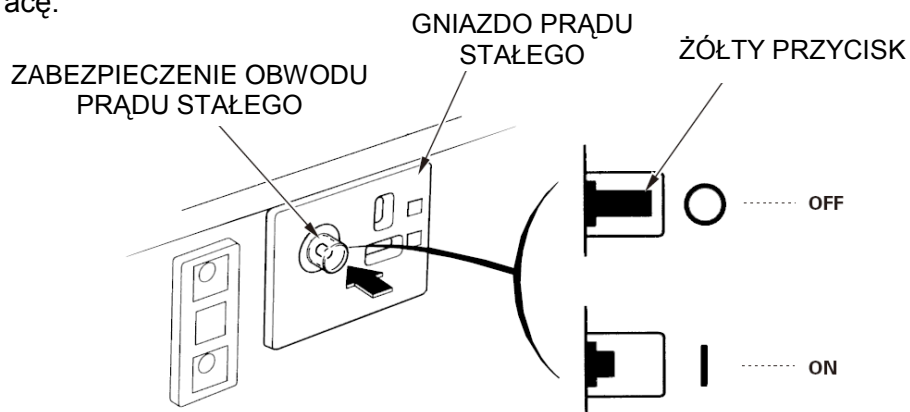
Następnie wypij mleczko magnezowe lub olej roślinny i natychmiast zadzwoń po pomoc lekarską.

- **TRZYMAJ POZA ZASIĘGIEM DZIECI.**

### 2. Uruchom silnik.

### WAŻNE:

- Gniazdo prądu stałego może być używane podczas poboru mocy z gniazd prądu zmiennego.
- Przeciążenie gniazda prądu stałego spowoduje zadziałanie zabezpieczenia gniazda prądu stałego (żółty przycisk wewnątrz przezroczystego przycisku zabezpieczenia wyskoczy). Jeśli do tego dojdzie, odczekaj chwilę zanim wciśniesz przycisk zabezpieczający i wznowisz pracę.

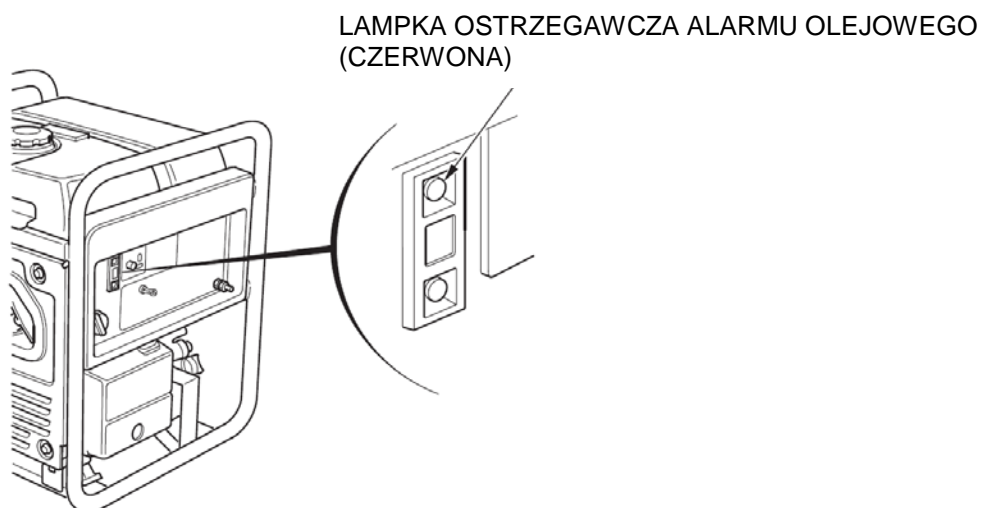




## Alarm olejowy

System alarmu olejowego został zaprojektowany i zastosowany aby zapobiec uszkodzeniu silnika w wyniku niewystarczającej ilości oleju silnikowego w skrzyni korbowodu. Zanim poziom oleju w skrzyni korbowodu spadnie poniżej bezpiecznego poziomu, System alarmu olejowego automatycznie zatrzyma silnik (włącznik zapłonu pozostanie w pozycji ON).

Jeśli alarm olejowy zatrzyma silnik, lampka ostrzegawcza alarmu olejowego (czerwona) zapali się gdy pociągniesz za linkę startera, a silnik nie da się uruchomić.

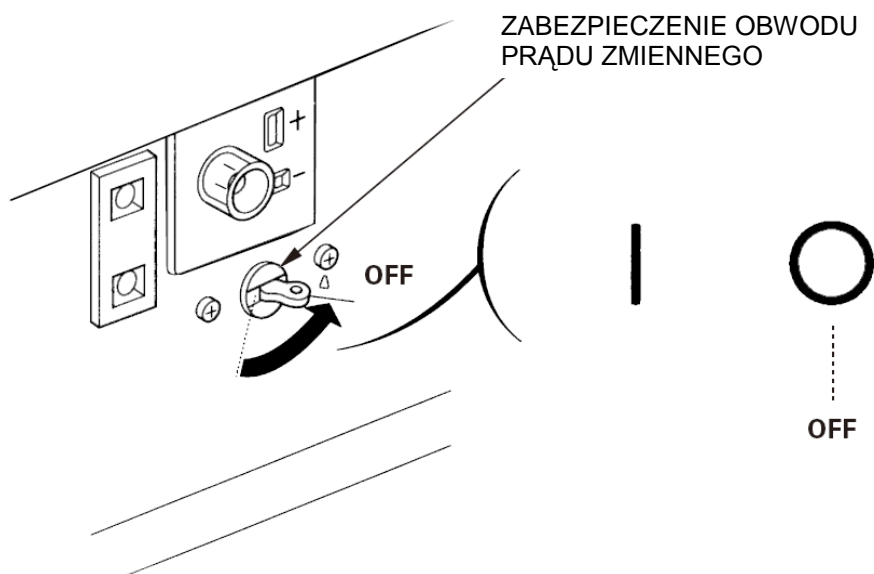


## 7. ZATRZYMANIE AGREGATU

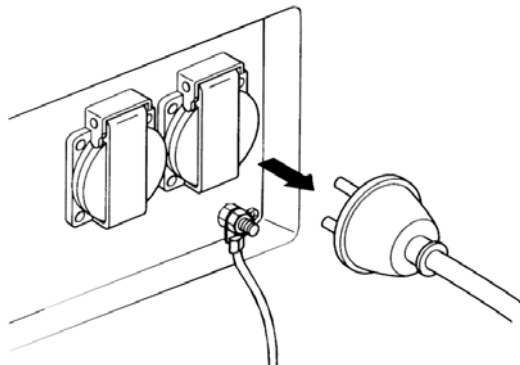
Aby zatrzymać silnik szybko w przypadku niebezpieczeństwa przestaw wyłącznik zapłonu w pozycję „wyłączony” (OFF).

**W przypadku normalnego użytkowania:**

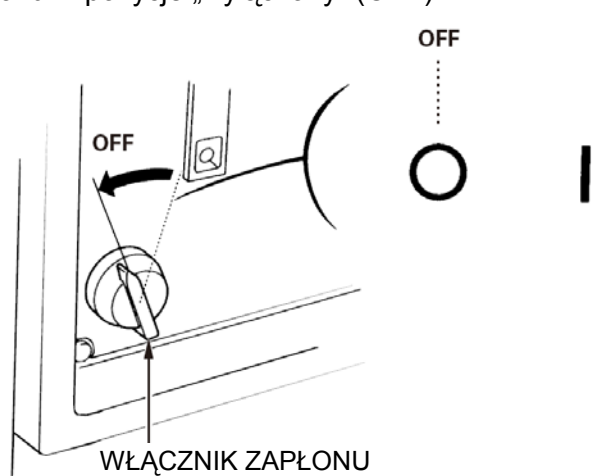
1. Przesław bezpiecznik obwodu prądu zmiennego w pozycję OFF.



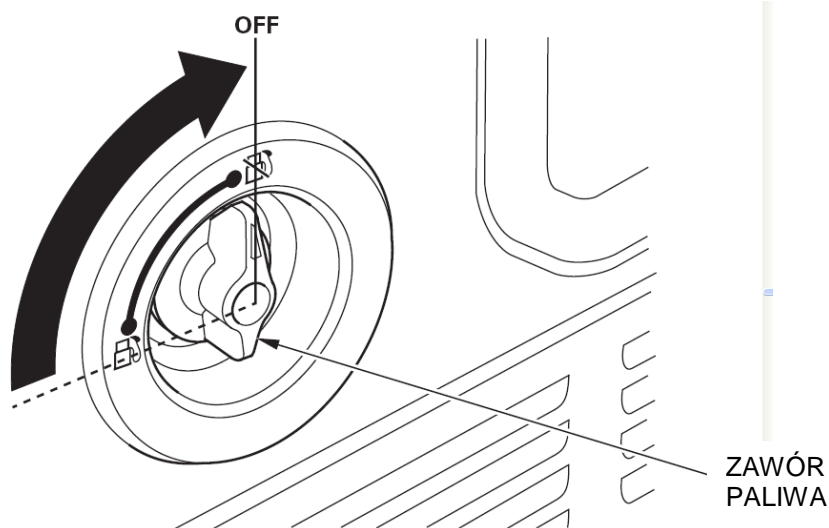
2. Wyłącz podłączone odbiorniki i wyciągnij z gniazda wtyczkę.



3. Przesław wyłącznik zapłonu w pozycje „wyłączony” (OFF).



4. Zamknij zawór paliwa ( pozycja OFF).



**UWAGA:**

**Upewnij się, że zawór paliwa jest zamknięty, a włącznik zapłonu przestawiony w pozycję OFF jeśli zatrzymujesz, transportujesz i/lub magazynujesz agregat.**

## 8. OBSŁUGA SERWISOWA

Okresowe przeglądy i regulacje są konieczne aby utrzymać silnik w dobrym stanie. Dokonuj przeglądów i regulacji zgodnie z informacjami zamieszczonymi w tabeli przeglądów.

### NIEBEZPIECZEŃSTWO !

Upewnij się, że silnik jest wyłączony zanim rozpoczniesz operacje konserwacyjne, serwisowe lub naprawcze. Wyeliminuje to kilka potencjalnych zagrożeń:

- Trujący tlenek węgla znajdujący się w spalinach. Upewnij się, że w miejscu pracy silnika zapewniona jest odpowiednia wentylacja.
- Poparzenie od gorących elementów. Przed podjęciem jakichkolwiek działań pozwól aby silnik i układ wydechowy ostygł.
- Obrażenia na skutek kontaktu z ruchomymi elementami. Nie uruchamiaj silnika dopóki instrukcja nie pozwala na to.

Tłumik rozgrzewa się do bardzo wysokiej temperatury podczas pracy i pozostaje gorący jeszcze przez jakiś czas po zatrzymaniu silnika. Uważaj aby nie dotknąć tłumika gdy jest gorący. Przed podjęciem działań serwisowych pozwól silnikowi wystygnąć.

### UWAGA:

Używaj oryginalnych części zamiennych lub ich odpowiedników. Nieodpowiedniej jakości części mogą spowodować poważne uszkodzenie silnika.

### Tabela przeglądów

Przeгляд co ... miesięcy lub każde ... motogodzin (3)	Każde uruchomie- nie	Pierwszy miesiąc lub 20 godz.	Co 3 miesiące lub 50 godz.	Co 6 miesiące lub 100 godz.	Co rok lub 300 godz.
Olej silnikowy	Sprawdź poziom	●			
	Wymień		●	●	
Filtr powietrza	Sprawdź	●			
	Oczyść		● (1)		
	Wymień				● *
Filtr sedymentacyjny	Oczyść			●	
Świeca zapłonowa	Sprawdź - wyreguluj			●	
	Wymień				●
Luz zaworowy	Sprawdź - wyreguluj				● (2)
Komora spalania	Oczyść	Po każdych 500 godzinach (2)			
Zbiornik paliwa i filtr	Oczyść				● (2)
Przewody paliwowe	Sprawdź	Co 2 lata (W razie potrzeby wymień) (2)			

### WAŻNE:

\*Wymień tylko element papierowy filtra powietrza.

(1) Tą czynność należy wykonywać częściej, jeśli generator pracuje w zapylnym środowisku.

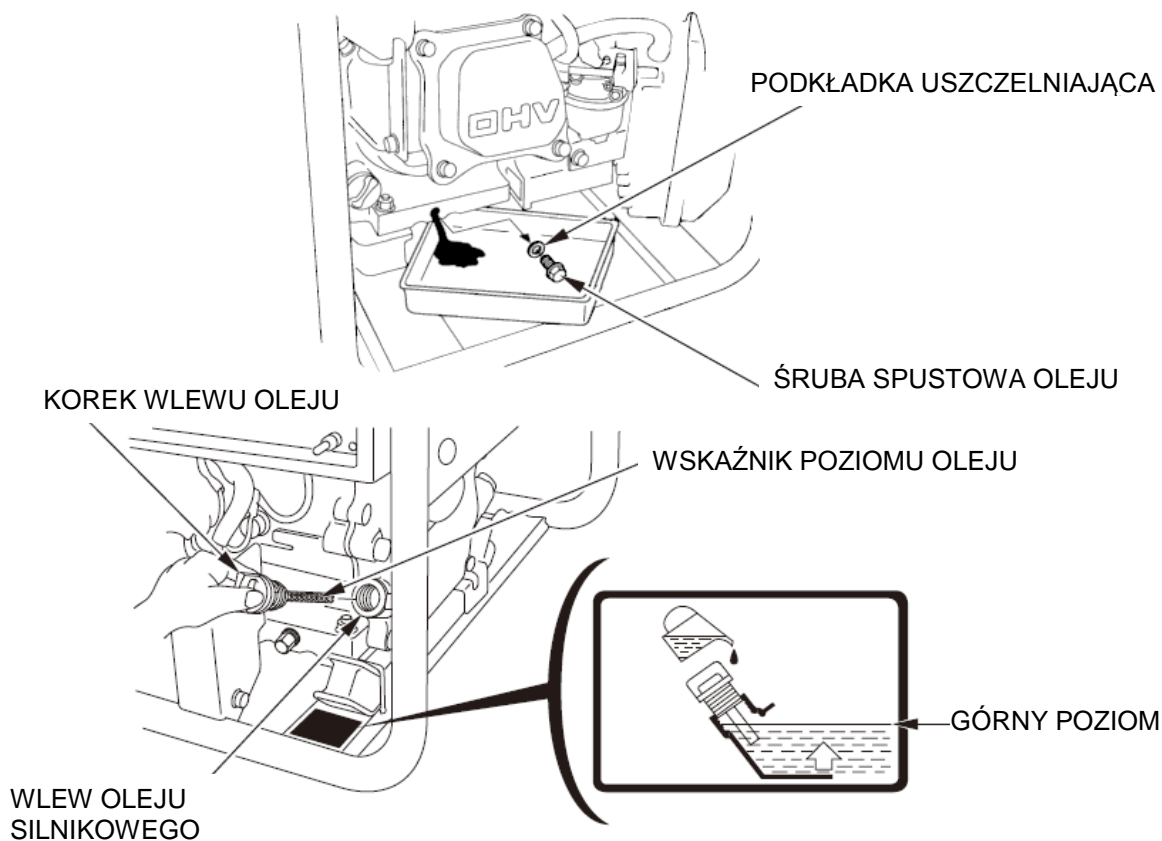
(2) Te czynności muszą być wykonane przez autoryzowany serwis HONDA, chyba że posiadasz odpowiednie narzędzia i wiedzę techniczną.

(3) Zapisuj motogodziny pracy w celu dokładnego określenia terminu dokonania przeglądu.

## 1. Wymiana oleju silnikowego

Olej silnikowy spuszcza się, kiedy silnik jest ciepły. Zapewni to szybkie i dokładne osuszenie miski olejowej.

1. Odkręć korek wlewu oleju silnikowego i śrubę spustową i zlej zużyty olej.
2. Zainstaluj śrubę spustową i dokładnie ją dokręć.
3. Wlej zalecany olej i sprawdź jego poziom po uzupełnieniu.
4. Zainstaluj, zamknij i zatrzaśnij osłonkę serwisowania oleju.



Jeśli miałeś kontakt ze zużytym olejem silnikowym, jak najszybciej umyj ręce wodą z mydłem.

### WAŻNE:

Prosimy - ze zużytym olejem postępuj w sposób, który nie zagraża środowisku naturalnemu. Zanieś go w szczelnym pojemniku do najbliższej stacji benzynowej lub zakładu utylizacji odpadów. Nie wyrzucaj pojemników z olejem do śmieci i nie wylewaj go do gruntu czy kanalizacji.

## 2. Obsługa filtra powietrza

Zanieczyszczony filtr powietrza ogranicza dopływ powietrza do gaźnika. Aby zapobiec awariom gaźnika, regularnie serwisuj filtr powietrza. Jeżeli używasz generatora w bardzo zapyłonym środowisku, sprawdzaj stan i czystość filtra powietrza częściej niż jest to wskazane w Tabeli Przeglądów.

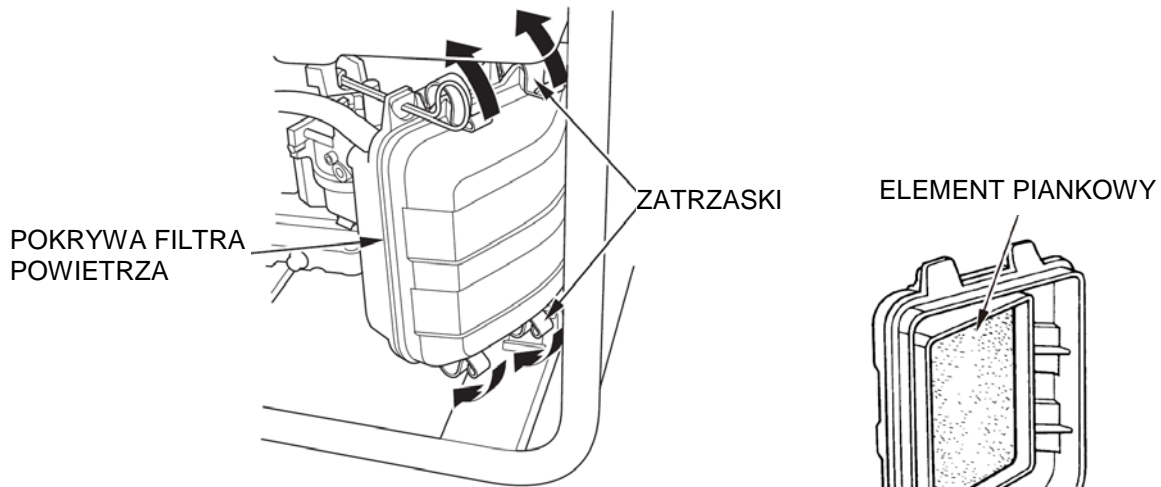
**! NIEBEZPIECZEŃSTWO !**

**Nie używaj do czyszczenia wkładu filtra benzyny lub rozpuszczalników o niskim punkcie zapłonu. Są one łatwopalne, a w pewnych warunkach wybuchowe.**

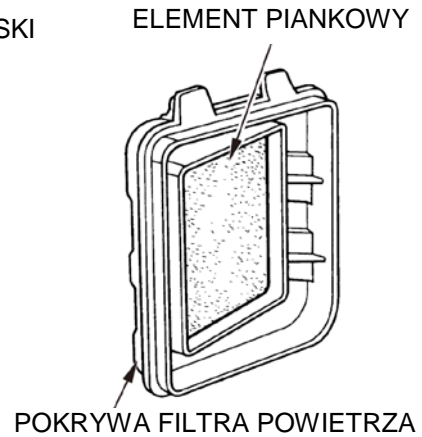
**UWAGA:**

**Używanie generatora bez filtra powietrza może spowodować bardzo poważne uszkodzenie silnika.**

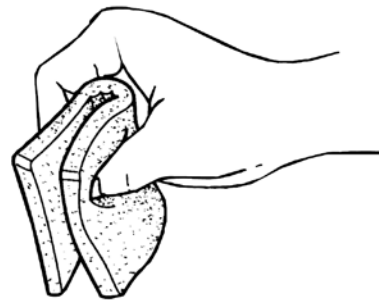
1. Odepnij zatrzaski, zdejmij pokrywę filtra powietrza.



2. Element piankowy:
  - a. Wyjmij piankowy wkład z obudowy filtra powietrza.



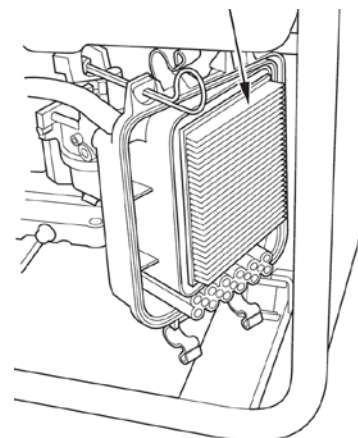
- b. Umyj wkład filtra w ciepłej wodzie z mydlinami, wyciśnij, a następnie dokładnie wyciśnij lub umyj w niepalnym rozpuszczalniku i pozwól dokładnie wyschnąć.
- c. Po wyschnięciu nasącz wkład filtra powietrza czystym olejem silnikowym, wyciśnij w celu pozbycia się nadmiaru oleju. Jeśli w gąbce pozostanie zbyt dużo oleju, podczas pracy silnik będzie dymił.
- d. Zainstaluj element piankowy w obudowie filtra.



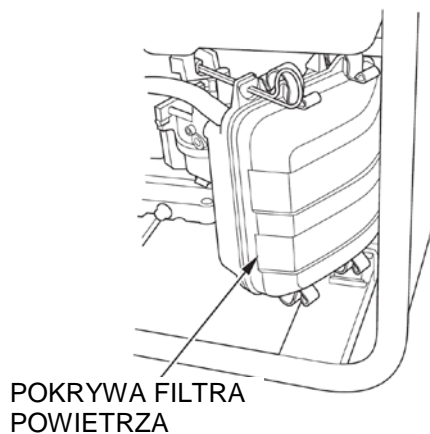
3. Element papierowy:

Jeśli wkład papierowy jest zanieczyszczony, wymień go na nowy. Papierowego wkładu filtra powietrza nie czyści się.

PAPIEROWY WKŁAD FILTRA



4. Zainstaluj pokrywę filtra.



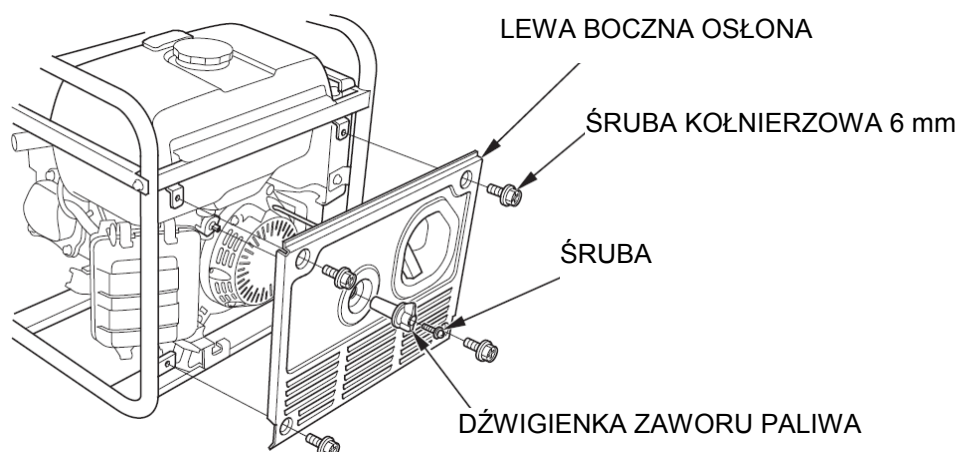
### 3. Czyszczenie filtra sedymentacyjnego

#### **! NIEBEZPIECZEŃSTWO !**

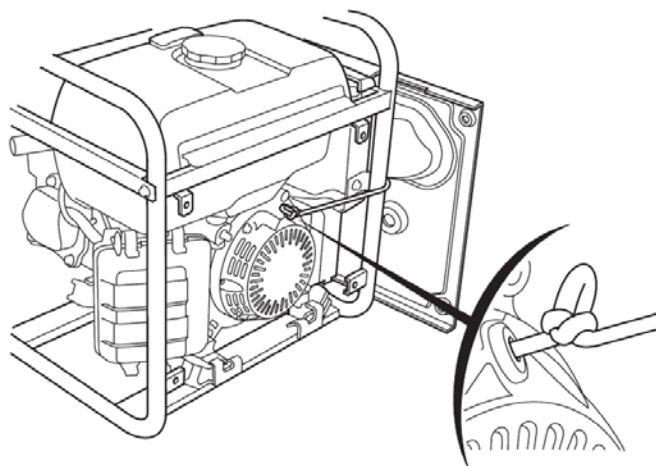
**Benzyna jest łatwopalna a w pewnych warunkach wybuchowa. Podczas tankowania nie pal papierosów, nie dopuszczaj otwartego ognia i źródeł iskrzenia.**

Filtr zapobiega przedostawaniu się zanieczyszczeń lub wody, które mogą znajdować się w paliwie do gaźnika. Jeśli silnik nie pracował przez długi okres czasu, filtr powinien zostać oczyszczony.

1. Zamknij zawór paliwa (pozycja OFF).
2. Odkręć śrubę i zdemontuj dźwigiennkę zaworu paliwa.
3. Wykręć cztery śruby kołnierzowe 6 mm i zdejmij boczną osłonę.



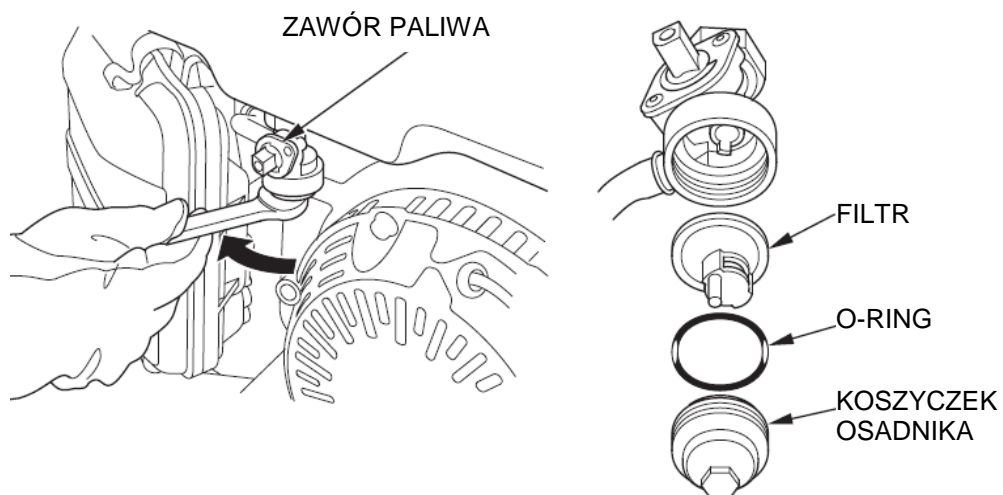
4. Powoli wyciągnij całkowicie linkę startera ręcznego. Przy całkowicie wyciągniętej linie zrób węzeł, jak pokazano na rysunku obok, aby linka nie powracała. Odstaw boczną osłonę na bok (od frontu agregatu) aby nie przeszkadzała ci w pracy. Uważaj aby nie uszkodzić linki startera.
5. Kręcąc odwrotnie do ruchu wskazówek zegara zdemontuj koszyczek osadnika.
6. Umyj dokładnie koszyczek osadnika i filtr.
7. Zmontuj ponownie. Nie uszkodz O-ring.



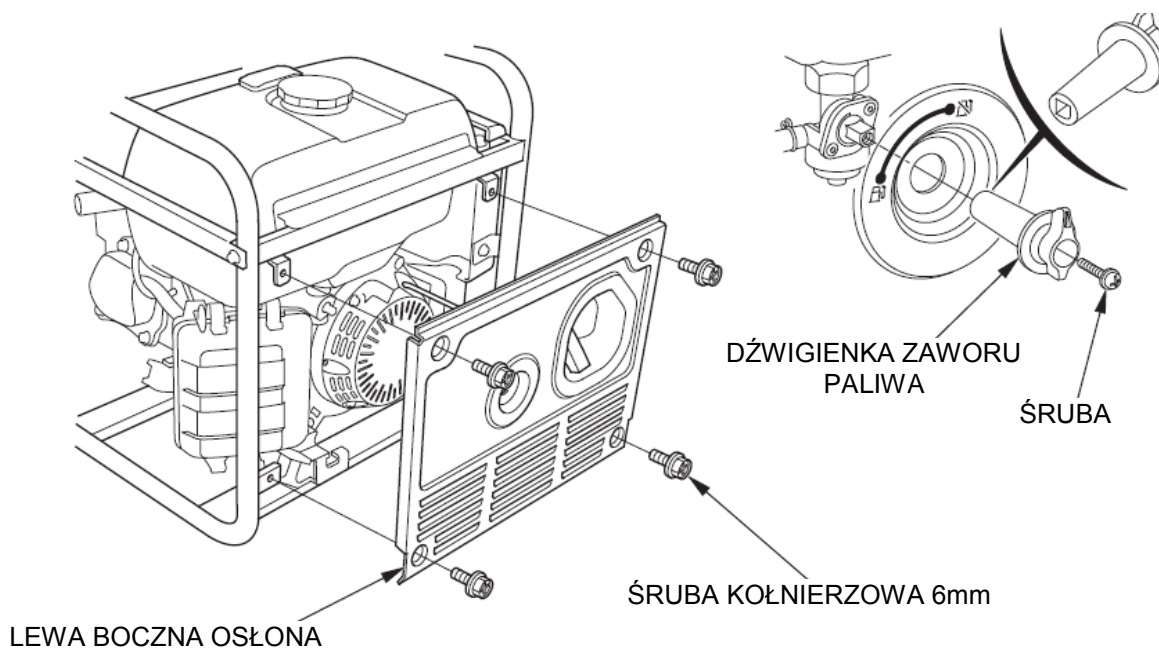
#### **! NIEBEZPIECZEŃSTWO !**

**Po zainstalowaniu osadnikowego filtra paliwa, dokładnie go dokręć. Sprawdź czy nie ma żadnych przecieków i upewnij się, że wszystkie powierzchnie wkłó są suche zanim uruchomisz silnik.**





8. Rozwiąż węzeł na lince startera. Ustaw boczną osłonę w oryginalnej pozycji i wkręć dokładnie cztery śruby kołnierzowe 6 mm.
9. Zamontuj dźwigienkę zaworu paliwa i dokręć śrubę mocującą.

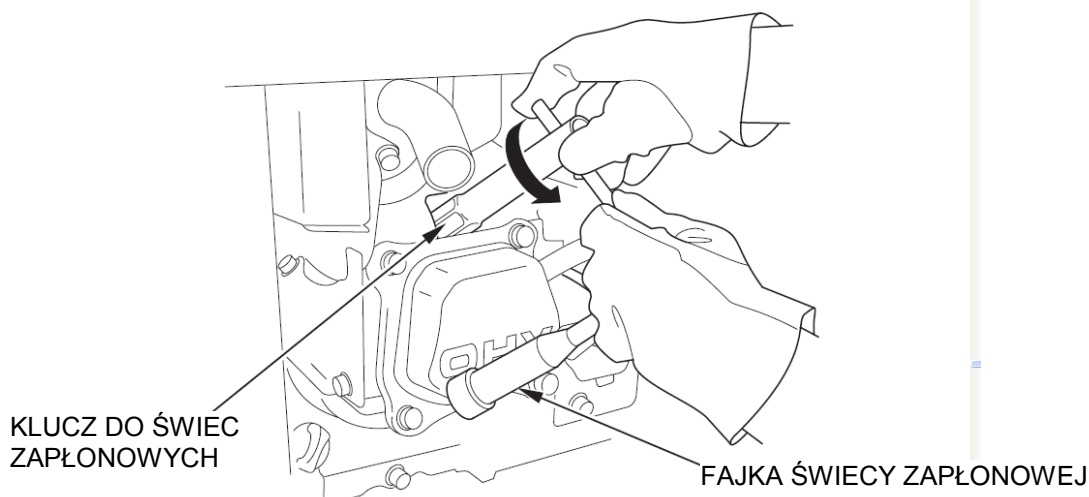


#### 4. Obsługa świecy zapłonowej

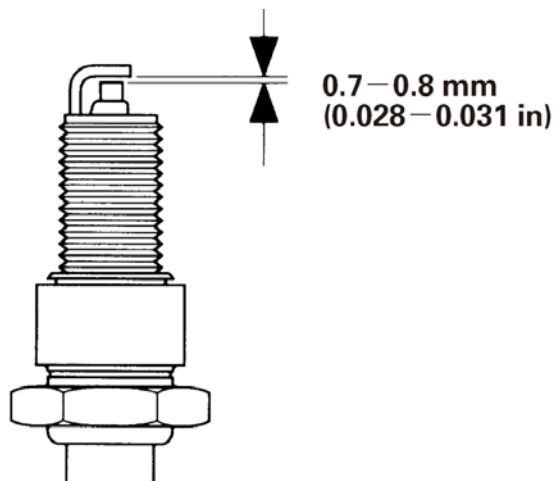
**Zalecane świeca zapłonowa:** BPR6ES (NGK)  
W20EPR-U (DENSO)

Aby zapewnić prawidłowe działanie silnika odległość między elektrodami świecy zapłonowej musi być prawidłowo ustawiona, a same elektrody muszą być wolne od wszelkich nalotów czy nagaru.

1. Zdejmij fajkę świecy zapłonowej.
2. Usuń wszelkie zanieczyszczenia z gniazda świecy zapłonowej.
3. Za pomocą klucza do świec wykręć świecę zapłonową.



4. Wizualnie sprawdź stan świecy zapłonowej. Jeśli na świecy jest zbyt duża warstwa nagaru lub świeca jest pęknięta, wymień ją na nową. Jeśli świeca ma być ponownie użyta, oczyść ją drucianą szczotką.
5. Przy pomocy szczelinomierza sprawdź odległość pomiędzy elektrodami świecy. Jeśli wymagana jest regulacja szczeliny, ostrożnie dognij lub odegnij boczną elektrodę. Prawidłowa odległość powinna wynosić 0,7 - 0,8 mm.



6. Ręcznie wkręć świecę w gniazdo aby uniknąć przekręcenia gwintu.
7. Za pomocą klucza do świec dokręć jeszcze o 1/2 obrotu w celu dociśnięcia podkładki. Jeśli montujesz używaną świecę wystarczy 1/8 lub 1/4 obrotu.
8. Załóż fajkę świecy i zamknij osłonkę serwisową i dokręć śrubę mocującą.

#### UWAGA:

- Świeca zapłonowa musi być dokładnie dokręcona. Niedokładnie wkręcona świeca nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury i powoduje uszkodzenie silnika.
- Nigdy nie używaj świecy zapłonowej o niewłaściwej pojemności cieplnej.



## 9. TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE

Aby uniknąć rozlania się paliwa podczas transportowania lub podczas krótkotrwałego przechowywania agregat powinien być ustawiony w normalnej pozycji pracy z wyłącznikiem zapłonu ustawionym w pozycji „wyłączony” i z zamkniętym zaworem paliwa.

### ! NIEBEZPIECZEŃSTWO !

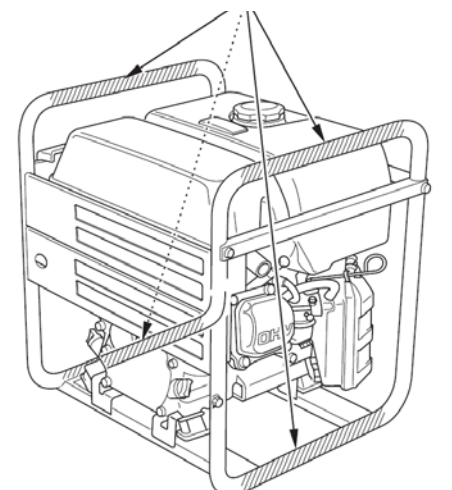
Podczas transportowania generatora:

- Nie przepelniaj zbiornika paliwa.
- Nie używaj generatora zamkniętego w pojeździe. Przed uruchomieniem generatora wyjmij go z pojazdu i uruchom w dobrze wentylowanym miejscu.
- Nie pozostawiaj generatora w zamkniętym pojeździe wystawionego na działanie silnego promieniowania słonecznego. Silne promieniowanie słoneczne działające przez wiele godzin spowoduje parowanie benzyny, co może być przyczyną eksplozji.
- Nie transportuj generatora po wyboistej drodze przez długi okres czasu. Jeśli musisz przetransportować generator po wyboistej drodze, najpierw spuść paliwo.

WAŻNE:

W czasie transportu, trzymaj agregat za elementy do tego przeznaczone (zacięzione części na rysunku).

ELEMENTY TRANSPORTOWE



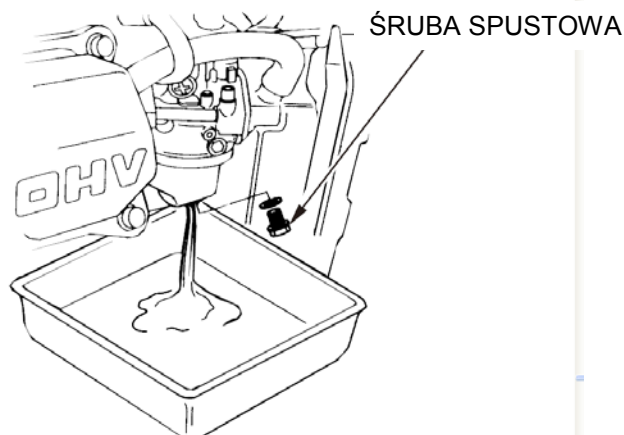
Przed magazynowaniem agregatu przez dłuższy czas:

1. Upewnij się, że miejsce w którym będziesz magazynował generator jest suche i czyste.
2. Zlej paliwo.

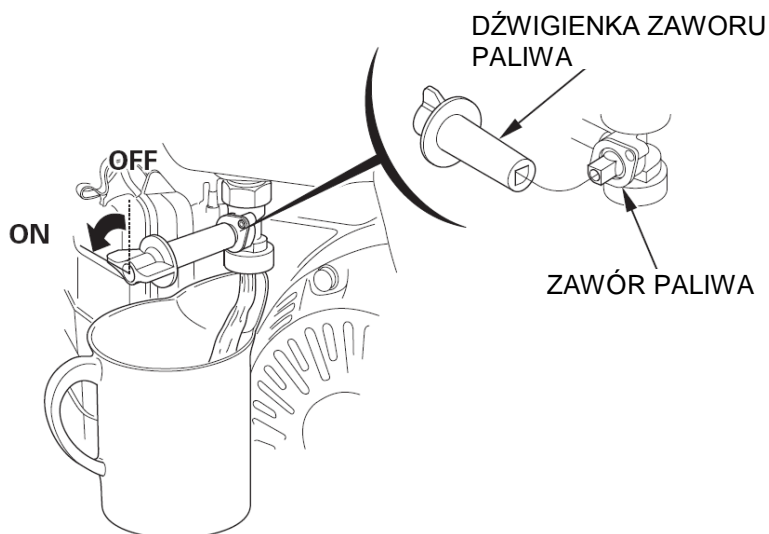
### ! NIEBEZPIECZEŃSTWO !

**Benzyna jest łatwopalna, a w pewnych warunkach wybuchowa. Nie pal i nie dopuszczaj otwartego ognia do miejsca w którym zlewasz paliwo. Wykonuj poniższe czynności w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, przy wyłączonym silniku.**

- a. Wykręć śrubę spustową gaźnika i zlej benzynę z gaźnika do odpowiedniego pojemnika.
- b. Zainstaluj i dokładnie dokręć śrubę spustową paliwa.

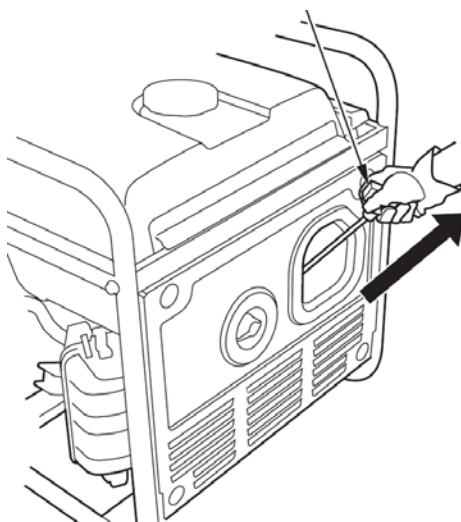


- c. Zamknij zawór paliwa (OFF) i zdemontuj dźwigenkę zaworu paliwa oraz lewą boczną osłonę. Odstaw ją na bok (od frontu agregatu) tak aby nie przeszkadzała ci podczas pracy. Wykręć koszyczek osadnikowego filtra paliwa.
- d. Zamontuj dźwigenkę zaworu paliwa na zaworze i otwórz zawór paliwa (ON) i zlej paliwo ze zbiornika paliwa do odpowiedniego pojemnika.



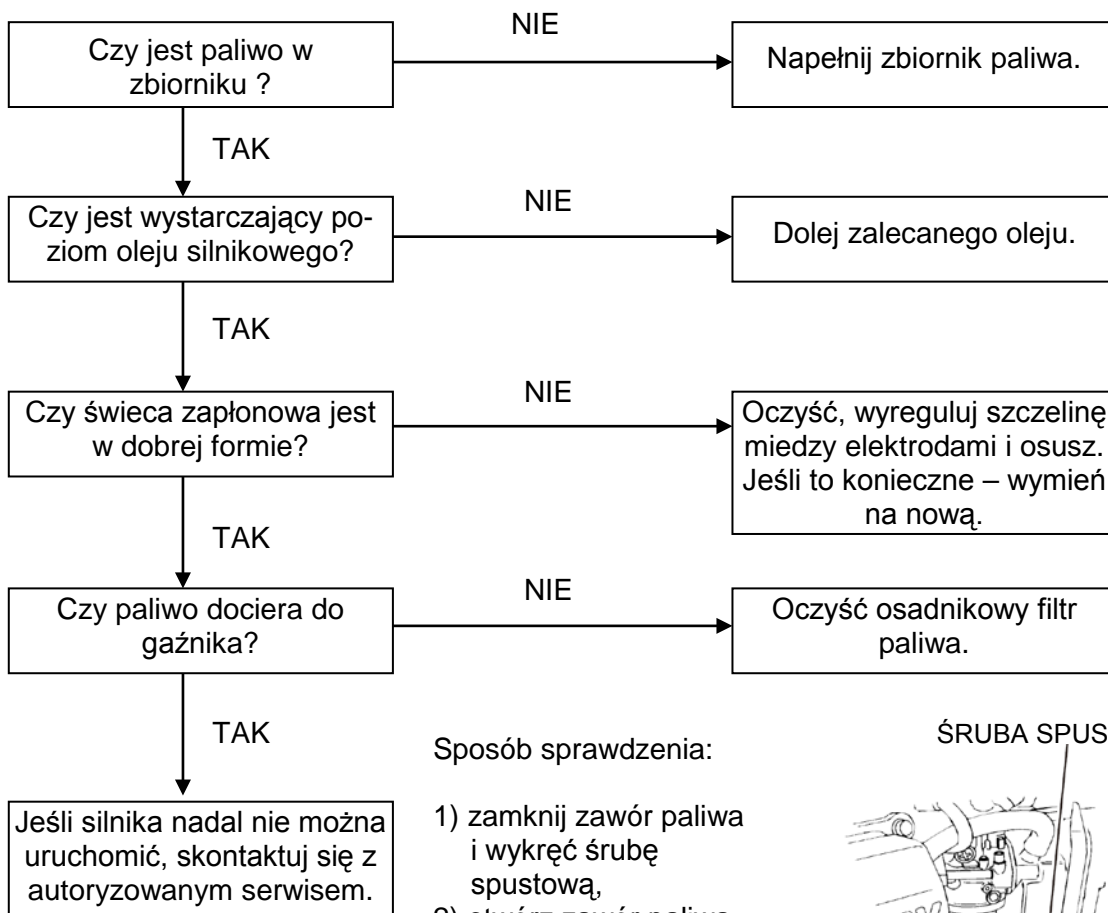
- e. Zainstaluj i dokręć koszyczek osadnikowego filtra paliwa.
  - f. Zamontuj lewą boczną osłonę i dźwigenkę zaworu paliwa.
3. Wymień olej silnikowy.
  4. Wykręć świecę zapłonową i wlej do cylindra łyżeczkę oleju silnikowego. Przekręć kilkukrotnie wałem korbowym silnika w celu rozprowadzenia oleju po ściankach cylindra. Wkręć świece zapłonowe.
  5. Lekko pociągnij linkę rozrusznika ręcznego do wycucia oporu. W tym położeniu tłok znajduje się w górnym położeniu i oba zawory ssący i wydechowy znajdują się w pozycji zamkniętej. Magazynowanie silnika w taki sposób zabezpieczy go przed działaniem korozji.

RACZKA STARTERA



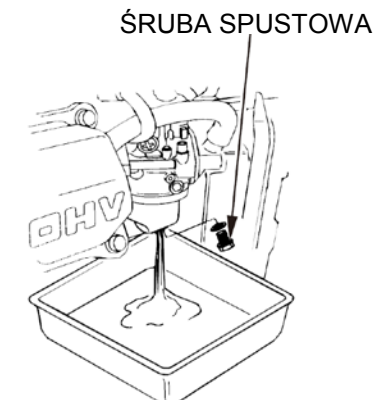
## 10. USUWANIE USTEREK

Silnika nie można uruchomić:

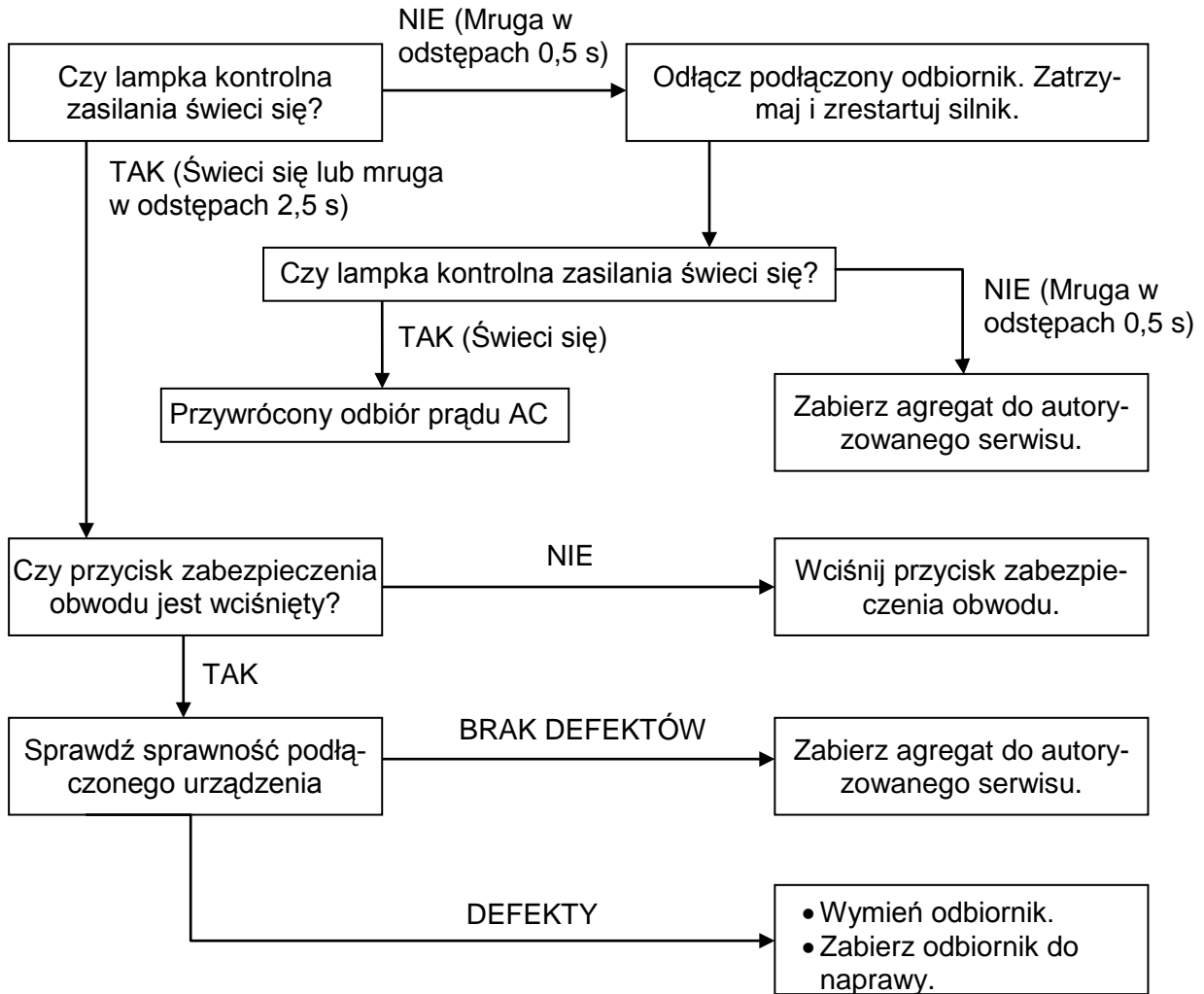


Sposób sprawdzenia:

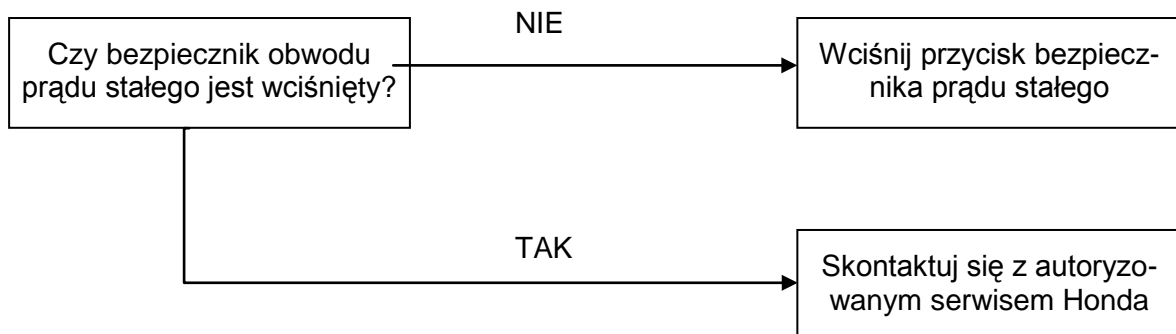
- 1) zamknij zawór paliwa i wykręć śrubę spustową,
- 2) otwórz zawór paliwa, paliwo powinno wypływać.



### Nie działa odbiornik podłączony do agregatu:



### Brak prądu w gnieździe prądu stałego:



## 11. DANE TECHNICZNE

### WYMIARY I WAGA

Model	EM25		EM30	
Kod	EZGK		EZGL	
Typ	G, GW, B, F	U	G, GW, B, F	U
Długość	445 mm			
Szerokość	402 mm			
Wysokość	480 mm			
Waga [ sucha ]	32 kg	30 kg	34 kg	31 kg

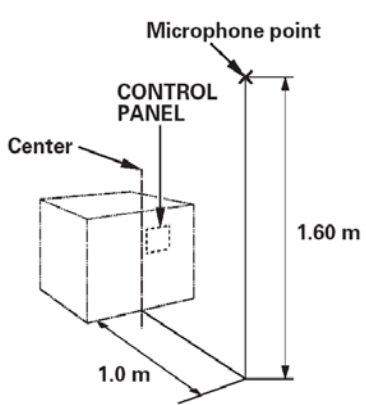
### SILNIK

Model	GX160	GX200
Typ	4-suwowy, górno-zaworowy, 1-cylindrowy (25°-pochylony)	
Pojemność	163 cm <sup>3</sup>	196 cm <sup>3</sup>
Średnica x skok	68,0 x 45,0 mm	68,0 x 54,0 mm
Sprężanie	8,5 : 1	
Obroty silnika	3600 obr/min	
Układ chłodzenia	Wymuszony obieg powietrza	
System zapłonu	Tranzystorowy	
Ilość oleju w silniku	0,53 L	0,55 L
Pojemność zbiornika paliwa	9,7 L	
Świeca zapłonowa	BPR6ES (NGK) W20EPR-U (DENSO)	

### AGREGAT

Model		EM 25		EM30	
Typ		G, GW, B, F	U	G, GW, B, F	U
Gniazdo AC	Napięcie znamionowe (V)	230	240	230	240
	Częstotliwość znamionowa (Hz)	50	50	50	50
	Natężenie znamionowe (A)	10,0	9,6	11,4	10,9
	Moc znamionowa (kVA)	2,3		2,6	
Moc maksymalna (kVA)		2,5		3,0	
Gniazdo prądu stałego DC		Tylko do ładowania 12V akumulatorów samoch. EM25: 12 V, 10 A EM30: 12 V, 12 A			

## HAŁAS

Model	EM25		EM30	
Typ	G, GW, B, F	U	G, GW, B, F	U
Poziom ciśnienia akustycznego na stanowisku pracy ( 2006/42/EC) 	80 dB	--	79 dB	--
Niepewność pomiarowa	2 dB(A)	--	2 dB(A)	--
Zmierzony poziom mocy akustycznej ( 2000/14/EC, 2005/88/EC)	94 dB(A)	--	94 dB(A)	--
Niepewność pomiarowa	--	--	--	--
Gwarantowany poziom mocy akustycznej ( 2000/14/EC, 2005/88/EC)	96 dB(A)	--	96 dB(A)	--

„Wielkości podane są poziomami emisji i niekoniecznie są bezpiecznymi poziomami na stanowisku pracy. Ponieważ istnieje zależność pomiędzy emisją, a poziomem narażenia, nie mogą określać bezpośrednio czy dalsze środki ostrożności są potrzebne czy też nie. Czynniki wpływające na rzeczywisty poziom narażenia pracownika zawierają charakterystykę pomieszczenia, inne źródła hałasu itp., np. liczbę pracujących jednocześnie urządzeń, inne procesy przebiegające w sąsiedztwie, czas pracy podczas którego pracownik jest narażony na hałas. Także dopuszczalny poziom narażenia może się różnić w zależności od kraju. Jednakże mimo to taka informacja umożliwi użytkownikowi lepszą ocenę zagrożeń i ryzyka.

### WAŻNE:

Dane mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

## 12. SCHEMATY ELEKTRYCZNE

### INDEKSY

Typy G, GW, B, F, T .....	W – 1
Typ U .....	W – 2

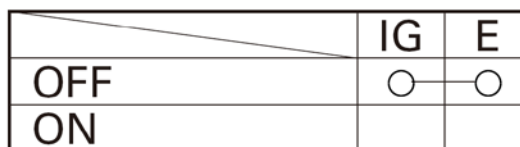
### SKRÓTY

AC CB	zabezpieczenie obwodu AC
AC NF	Filtr antyzakłóceń obwodu prądu zmiennego
ACOR	gniazda wyjściowe prądu zmiennego
CPB	Blok panelu kontrolnego
CPG	Uziemienie panelu kontrolnego
CyC	Jednostka cyklokonwertera
CyCB	Blok cyklokonwertera
DC CP	zabezpieczenie obwodu prądu stałego
DC D	dioda DC
DC NF	filtr antyzakłóceń obwodu DC
DCOR	gniazdo wyjściowe prądu stałego
DC W	uzwojenie DC
EB	blok silnika
EgG	uziemienie silnika
ESw	włącznik zapłonu
FrB	rama generatora
GB	blok generatora
GT	zacisk uziemienia
IgC	cewka zapłonowa
MW	uzwojenie główne
OAL	wskaźnik niskiego poziomu oleju
OLSw	wyłącznik niskiego poziomu oleju
PL	lampka kontrolna zasilania
SP	świeca zapłonowa
SpU	jednostka iskrowa
SuA	absorber skokowy
SW	uzwojenie zastępcze

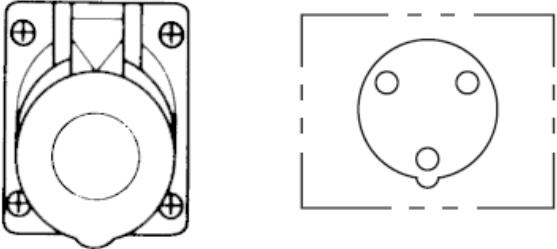
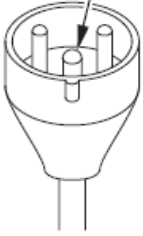
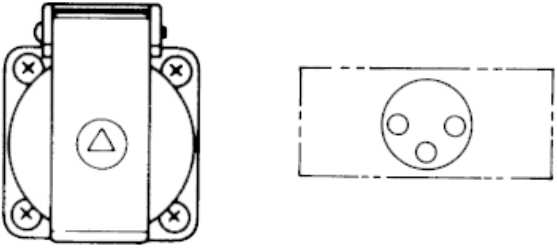
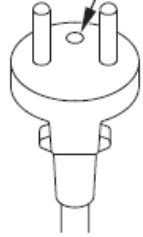
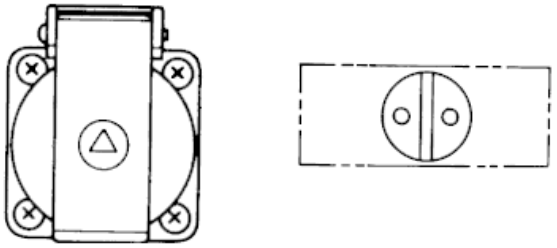
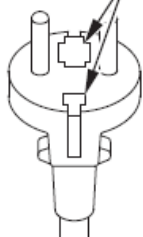
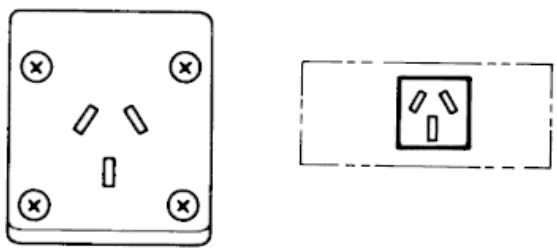
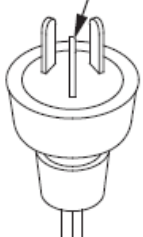
### OZNACZENIA KOLORÓW:

Bl	czarny
Y	żółty
Bu	niebieski
G	zielony
R	czerwony
W	biały
Br	brązowy
Lg	jasno zielony
Gr	szary
Lb	jasno niebieski
O	pomarańczowy
P	różowy

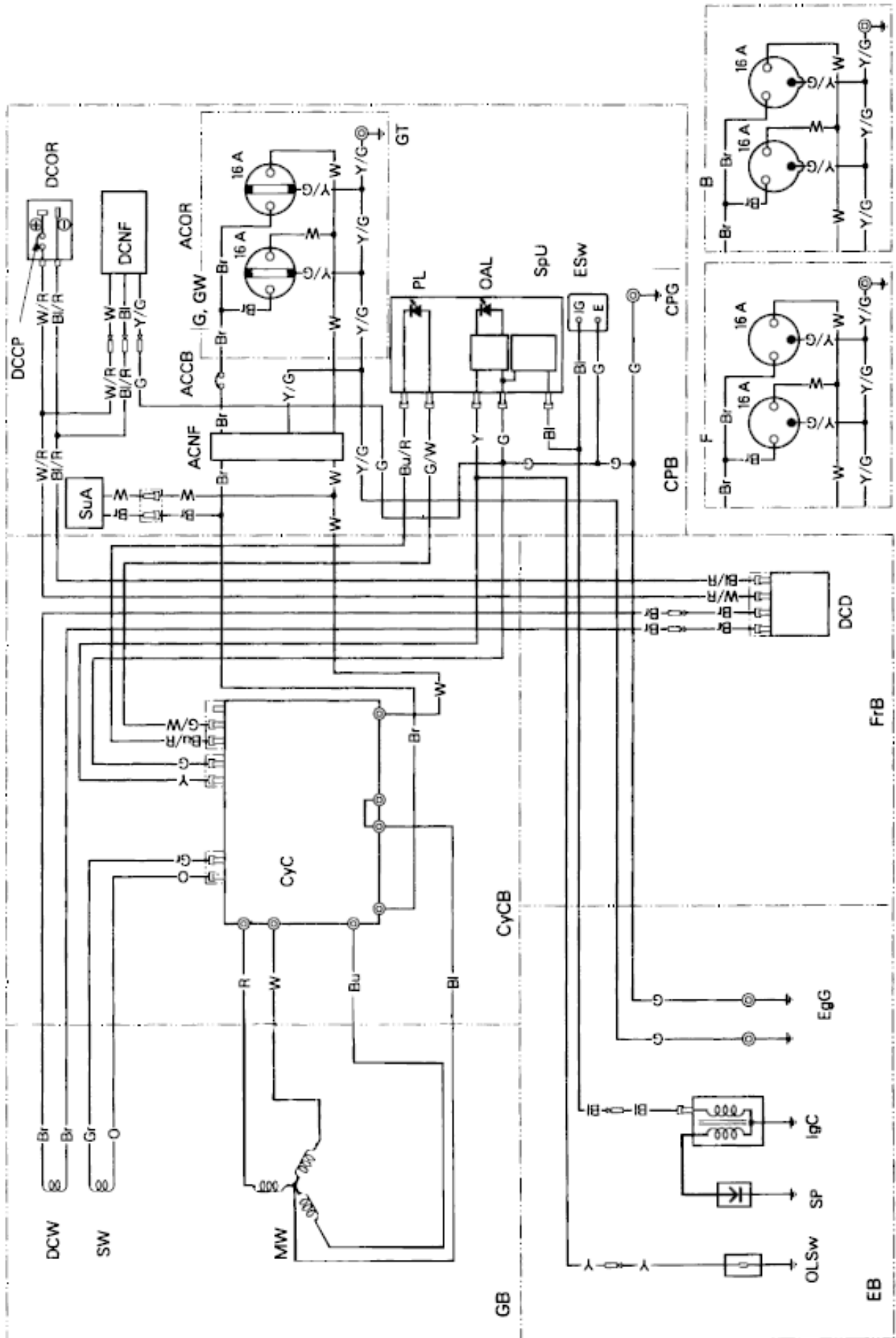
WŁĄCZNIK ZAPŁONU

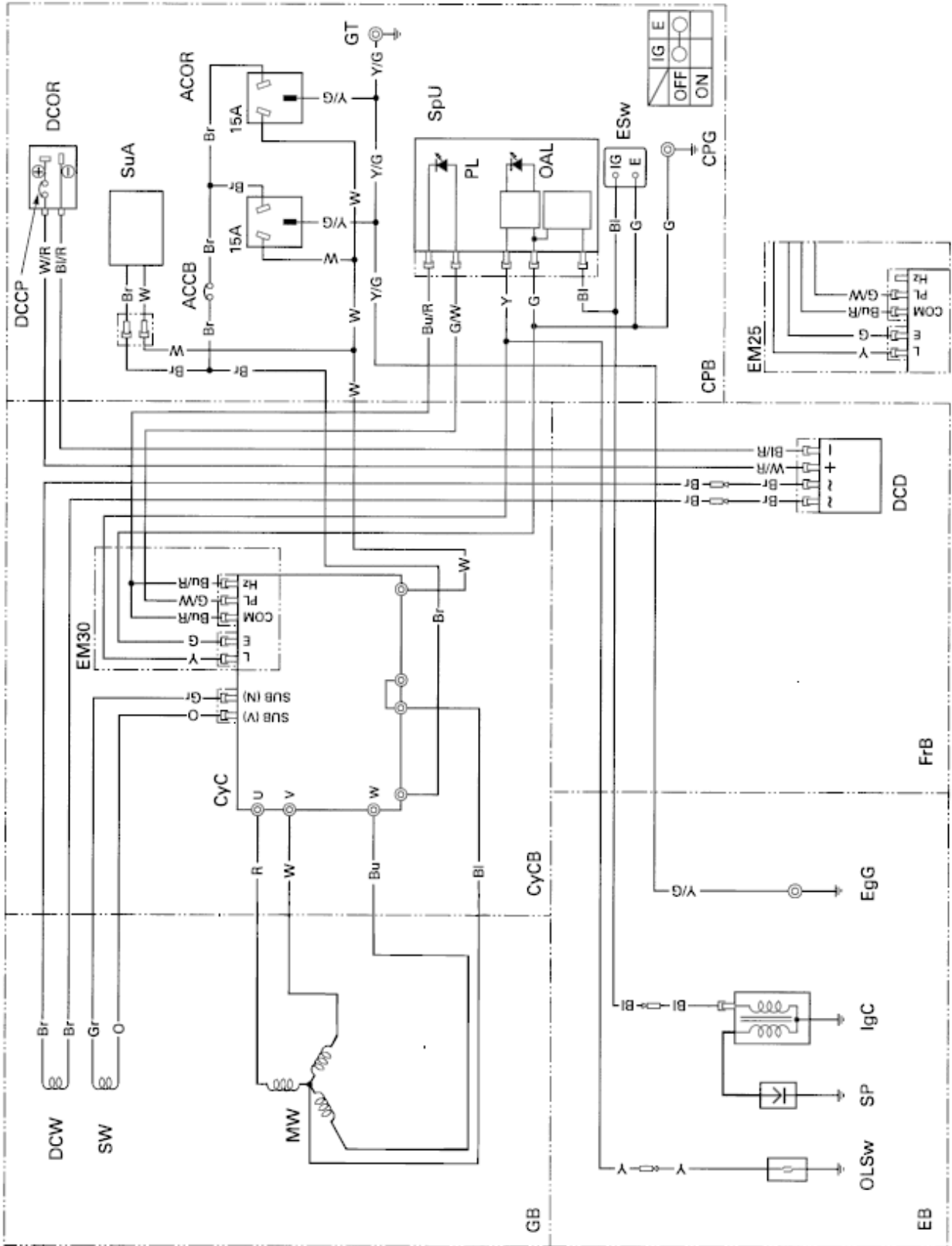


## RODZAJE GNIAZD

Type	Shape	Plug
B	 <p>Front view of a Type B outlet showing a circular face with two large semi-circular slots and a smaller ground slot at the bottom. The shape view shows a square face with two large circles and a smaller ground circle at the bottom.</p>	 <p>Diagram of a Type B plug with three pins. The central pin is labeled "GROUND PIN".</p>
F	 <p>Front view of a Type F outlet showing a rectangular face with two large semi-circular slots and a ground slot at the bottom. The shape view shows a rectangular face with two large circles and a smaller ground circle at the bottom.</p>	 <p>Diagram of a Type F plug with three pins. The central pin is labeled "GROUND PIN".</p>
G, GW	 <p>Front view of a Type G, GW outlet showing a rectangular face with two large semi-circular slots and a ground slot at the bottom. The shape view shows a rectangular face with two large circles and a smaller ground circle at the bottom.</p>	 <p>Diagram of a Type G, GW plug with three pins. The central pin is labeled "GROUND PIN".</p>
U	 <p>Front view of a Type U outlet showing a square face with two large semi-circular slots and a ground slot at the bottom. The shape view shows a square face with two large circles and a smaller ground circle at the bottom.</p>	 <p>Diagram of a Type U plug with three pins. The central pin is labeled "GROUND PIN".</p>







## LISTA AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH

Adresy oraz telefony do Autoryzowanych Punktów Serwisowych Aries Power Equipment znajdziesz na stronie internetowej: [www.mojahonda.pl](http://www.mojahonda.pl) lub [www.ariespower.pl](http://www.ariespower.pl) oraz pod podanymi poniżej telefonami.

### **Centrala:**

Warszawa 01-493  
ul. Wrocławska 25  
tel. (0 22) 861 43 01  
[info@ariespower.pl](mailto:info@ariespower.pl)

### **Serwis Centralny:**

Warszawa 02-844  
ul. Puławska 467  
tel. (0 22) 894 08 90  
[serwis@ariespower.pl](mailto:serwis@ariespower.pl)

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE (Tłumaczenie zawartości)

### Deklaracja Zgodności WE

1. Niżej podpisany, Piet Renneboog, w imieniu autoryzowanego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie zasadnicze wymagania następujących Dyrektyw:

- Dyrektywa Maszynowa 2006/42/EC
- Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/EC
- Dyrektywa Hałasowa 2000/14/EC – 2005/88/EC

2. Opis urządzenia

- a) Ogólny opis            Agregat prądowórczy  
b) Funkcja                wytwarzanie energii elektrycznej

c) Nazwa handlowa	d) Typ	e) Numer seryjny
*1	*1	

3. Producent

Honda Motor Co., Ltd.  
2-2-1 Minamiaoyama  
Minato-ku, Tokyo, JAPONIA

4. Autoryzowany przedstawiciel

Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office  
Wijngaardveld 1 (NoordV),  
9300 Aalst - BELGIA

5. Zastosowane normy zharmonizowane	6. Pozostałe standardy i specyfikacje
EN 12601:2001	-

7. Dyrektywa hałasowa

- a) Zmierzony poziom mocy akustycznej dB(A):            \*1  
b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej dB(A):        \*1  
c) Parametr hałasu:    \*1  
d) Procedura oceny zgodności:                                ANEKS VI  
e) Jednostka Notyfikowana:                                    VINCOTTE Environment  
Jan Olieslagerslaan 35  
B-1800 Vilvoorde BELGIA

8. Wykonano w:

Aalst, BELGIA

9. Data:

.....  
Piet Renneboog  
Homologation Manager  
Honda Motor Europe, Ltd. Aalst Office

\*1 patrz strona z danymi technicznymi